NO TIN PLACA, NO TIN TRABOU

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Diamars 1 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

ATRACO MIYONARIO





Siman a habri cu un atraco miyonario cometi riba Aruba Security & Crime Prevention, situa na Eagle. Ta wordo papia cu a horta rond di un miyon florin, pero e suma aki no a wordo confirma te n'e momentonan aki.

Ta trata di placa cu a wordo colecta den fin di siman cu no a wordo hiba banco ainda, lo cual por duna e indicacion cu ta trata di un trabao interno.

Unico cos cu a wordo haya di e atraco ta un stationwagon color shinishi, cu a wordo haya banda di Costa Linda Beach Resort, y cu a wordo usa como vehiculo pa moviliza e ladronnan y cu ta proveniente di un robo tambe.





Minister Mike de Meza na New York pa atende reunionnan importante cu PetroChina

Ta spera cu por yega na resultadonan positivo pa Aruba



PROMER Minister Mike Eman comentando riba e situacion di Valero y Petro-China a bisa cu ayera mainta e tabatin un reunion cu su colega Mike de Meza riba e desaroyonan aki.
Durante su estadia na Hulanda e tabatin diferente conference calls cu representantenan di PetroChina y tambe a logra di haya asistencia di parti di Hulanda den e negociacionnan aki y ayera tardi Minister Mike de Meza a biaha pa New York pa awe sigui cu conversacionnan cu Petrochina relaciona cu e desaroyonan pa cu Valero.

Segun Premier Eman, PetroChina a bin Aruba na diferente ocasion y aworaki a haya invitacion pa Aruba ta presente na New York caminda cu PetroChina ta sinti cu a base di decisionnan cu a cay na Beijing nan lo tin un poco mas espacio pa avanza den e conversacionnan cu Aruba.
Gobierno ta spera cu awe Minister de Meza por sigui avanza riba e negociacionnan importante pa Aruba.
Punto mas importante cu Gobierno ta poniendo riba mesa di negociacion ta garantia di trabou pa esnan cu ta trahando na e momentonan aki den e refineria y ta insisti pa ora tin trabounan di mantencion y renovacion pa haci pa subcontractors di Aruba por tin un participacion grandi den e trabounan aki.

Gobierno ta spera cu e negociacionnan aki por termina den un desaroyo positivo pasobra Valero ya caba 3 bes a extende decisionnan cu nan kier a tuma pa cu e personal den Valero y Gobierno a pidi pa extende e decision riba esaki, pasobra ta kere cu tin cu purba di realiza un benta caminda cu empleadonan por pasa di un pa otro sin cu mester bay den e proceso di trauma y retiro di ningun empleado.

Ministerio Publico y Polis a bay di acuerdo cu lo no duna boet n'esnan cu tin number di auto 2010 paga y pega riba nan auto for di awor



MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial Aruba bay di acuerdo cu peticion di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD) pa no duna boet riba plachi di number di aña 2010 poni riba auto durante december 2009. Segun Motorrijtuig- en Motorboot Belastings Verordening, e plachi di number cu ta pega riba e auto, mester corresponde cu e periodo di aña.
Pesey Polis tabata controla pa haci sigur cu chofernan di auto no tabata pone e number di auto demasiado tempran. SIAD a dicidi di cuminsa permiti publico pa paga nan number di auto pa aña 2010, entrante dia 1 de december 2009. Ora di paga lo duna e plachi di number di biaha. Pa evita confusion, SIAD a haci peticion na KPA y OM pa no duna boet n'esnan cu pone nan plachi di number demasiado tempran.

Ministerio Publico y Cuerpo Policial a dicidi pa bay di acuerdo cu e peticion aki. Esaki ta nifica cu tur persona cu paga tempran pa nan number di 2010 por pone esaki riba e auto di biaha sin ningun problema.

Despues di a ser manda cas, pa falta di presupuesto

E 8 empleadonan na DOPV a dicidi di entama un caso hudicial contra di Gobierno

E trahadornan cu Gobierno anterior a nombra na DOPV, y kendenan a wordo manda cas dor di Gobierno nobo, pasobra nan salario no a keda presupuesta, a dicidi awor cu nan ta bay busca nan derecho na Corte.E 8 empleadonan aki, a busca abogado, mr. Edwin Duijneveld pa entama e caso hudicial aki pa nan.
E abogado ta kere cu e empleadonan aki ta para huridamente bon, den e sentido cu no tin motibo pa manda nan cas. No ta papia aki di nombramentonan politico, pasobra nan a pasa den e proceso normal, loke ta haci e decision di Gobierno valido.
Según abogado mr. Edwin Duijneveld, hasta e por bisa cu den e 8 hendenan aki, tin cu a traha 18 aña den sector priva y awor a kita pa bay traha den Gobierno. Y asina tin otro cu ta un tata di 3 yiu, trahando tambe den sector priva, y awor cu el a haya trabao den Gobierno, a kita pa haya un mihor entrada.
Esey ta cosnan no por haci sin mas. Tur hende sa cu na DOPV, falta di personal pa un par di aña caba.
Tur hende sa cu ta un berguenza di mira con operadornan di tour, taxistanan ta bringa na waf y na Aeropuerto y cu DOPV no ta haci nada, pero esaki ta debi cu DOPV no tin suficiente hende pa controla y awor a nombra algun controlador nobo, Gobierno aki ta manda nan cas.
Tambe for di awor caba tin 20 puesto presupuesta pa DOPV, pesey p'e grupo aki lo bringa pa haya nan trabao bek, cu manera menciona lo busca nan derecho.
Si ta necesario, lo trece Am-



ablo Geerman, Director di DOPV, p'e bin testigua den Corte, cu e 8 hendenan aki tabata necesario, según abogado Duijneveld. Pasobra t'e propio Director di DOPV, a tene e combersacionnan pa solicitud y un di nan, pasobra e tabata riba lista di MEP, Amablo Geerman a laga sa cu e no ta califica, pasobra e no a wordo tuma, contrario n'e otronan.

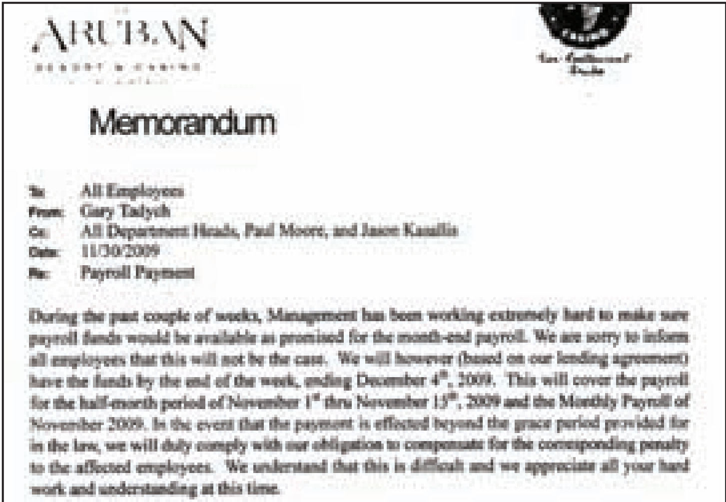
Empleadonan di The Aruban Resort a bisa ‘Awor si ta basta!’

AYERA trahadornan di The Aruban Resort a haya nan mes confronta cu un otro memo di gerencia, cual sigur no a cay den bon tera cerca nan. Manera AWEMainta a informa caba siman pasa, gerencia a manda un memorando pa tur trahador bisando cu nan no lo cobra mas dia 10 y dia 26 di cada luna (quincena y salario mensual) manera tabata acorda, pero awor e fechanan a wordo cori pa dia 15 y 30/31 respectivamente. E trahadornan no a gusta e noticia aki y a cuminsa tuma e pasonan necesario pa wak con por atende cu e situacion aki caminda segun por a compronde hasta mediador di Gobierno a wordo yama pa wak con por atende cu e situacion aki.

Pero como si fuera poco, ayera mainta e trahadornan di The Aruban Resort a haya un otro baño di awa friu ora un di dos memorando a yega cerca nan bisando cu nan no lo cobra ayera y cu nan mester warda posiblemente te cu diabierna dia 4 di december. E decision aki ta un violacion di nos leynan laboral y di biaha nan a manda un keho na Departamento di Labor y den oranan di atardi nan a pone trabou abou y a manifesta.E empleadonan aki mescos cu gran mayoria di nos tin nan obilgacionnan financiero pa paga fin di luna y sin nan salario nan no lo por cumpli cu nan tampoco cu tur e consecuencianan negativo cu esaki por trese pa nan. Ta increibel con gerencia di un hotel cu ta depende 100% riba su trahadornan pa tin su clientenan contento ta bira gradicinan cu un skop manera ta e caso aki.Mirando e gravedad di e situacion a yega ora pa e entidadnan concerni, den e caso aki Departamento di Labor tuma e pasonan necesario pa zorg cu nos yiunan di tera cu nan pan ta depende di nan salario na e hotel aki haya esaki y no sigui pena manera ta e caso na e momentonan aki, mas ainda mirando cu luna pa luna nan situacion ta bira mas y mas malo.AWEMainta a haya informacion tambe cu e placa cu e compania ta kita for di salario di e empleadonan pa e fondo di pension, cual mester wordo deposita na Fatum, ya caba tin 2 aña cu e placa no ta yega na su destinacion. Kico ta wordo haci cune, no tin informacion, pero a yega ora pa cuminsa un investigacion riba dje.

Laga e caso aki ta un bon ehempel pa promer cu Gobierno acepta cierto inversionistanan, nan haci un bon investigacion promer y evita cu nos yiunan di tera wordo perhudica na e mal forma manera ta e caso na The Aruban Resort.





ARUBAN
RESORT & CASINO

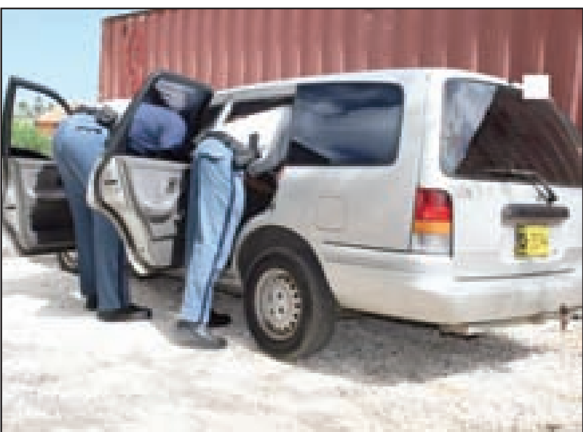
Memorandum

To: All Employees
From: Gary Tadych
Cc: All Department Heads, Paul Moore, and Jason Kasallis
Date: 11/30/2009
Re: Payroll Payment

During the past couple of weeks, Management has been working extremely hard to make sure payroll funds would be available as promised for the month-end payroll. We are sorry to inform all employees that this will not be the case. We will however (based on our lending agreement) have the funds by the end of the week, ending December 4th, 2009. This will cover the payroll for the half-month period of November 1st thru November 15th, 2009 and the Monthly Payroll of November 2009. In the event that the payment is effected beyond the grace period provided for in the law, we will duly comply with our obligation to compensate for the corresponding penalty to the affected employees. We understand that this is difficult and we appreciate all your hard work and understanding at this time.

Atraco miyonario na Aruba Security & Crime Prevention







SIMAN a habri cu un atraco miyonario cometi riba Aruba Security & Crime Prevention, situa na Eagle. Ta wordo papia cu a horta rond di un miyon florin, pero e suma aki no a wordo confirma te n'e momentonan aki.

Ta trata di placa cu a wordo colecta den fin di siman cu no a wordo hiba banco ainda, lo cual por duna e indicacion cu ta trata di un trabao interno.

Unico cos cu a wordo haya di e atraco ta un stationwagon color shinishi, cu a wordo haya banda di Costa Linda Beach Resort, y cu a wordo usa como vehiculo pa moviliza e ladronnan y cu ta proveniente di un robo tambe.

Den combersacion cu Dionisio Thompson di Aruba Security & Crime Prevention, el a splica kico a pasa. El a conta cu e muchanan den nan operacion diario, unico momento cu nan ta vulnerabel ta ora nan ta pafo di e edificio te ora cu nan yega auto.

Atracadornan aparentemente tabata sa esey y a probecha di e par di minutnan ey. Aunke cu tin vigilancia, nan a gara nan di sopresa net prome cu nan a yega e auto.

Sr. Thompson a bisa cu ainda nan no a confirma e cantidad di placa, pero mirando cu ta fin di luna y fin di siman riba dje, tur e placanan aki ta bay den nan kluis te cu dialuna. Esaki ta un proceso normal.

E compania tin un kluis mescos cu banco y nan ta brinda e servicio ey. Informacion cu el a haya ta cu tabatin 3 pa 4 atracador y ta 2 trahador a wordo atraca, a desarma nan y arma a wordo poni na cabes di un di e trahadornan y asina e atracadornan a logra domina e situacion. E atracadornan a bay tambe cu algun arma di candela di e compania.

Mester bisa tambe cu tin grabacion di e atraco y esaki ta den man di polis caba, cu inmediatamente a cuminsa na mira e videonan aki pa sigui cu nan investigacion.

Premier Mike Eman

Ceramento di shelter ta e promer paso di un plan completo di restauracion di henter centro di ciudad

AYERA conferencia di prensa semanal di Gobierno a tuma lugar dilanti e ex shelter cu a cera su portanan definitivamente den fin di siman.

Promer Minister Mike Eman, cu a regresa for di un biahe exitoso pa Hulanda, a indica cu e dia aki ta un momento importante den e direccion nobo cu nos pais a escohe. El a indica cu Charlotte Wolf ta doño di un negoshi chikito cu ta bende bukinan religioso cu ta un porta di distancia for di e shelter y el a sufri hopi bou di e circunstancianan cu e situacion di shelter den centro di nos ciudad tabata causa pa tur hende. Awor cu shelter a cera, por bisa cu un otro promesa di Gobierno di AVP a wordo cumpli.

Premier Eman ta sigui bisa cu e ceramento di shelter no ta resolve tur problema. El a indica cu e shelter a bin pasobra nos tin un cantidad di adictonan cu ta den necesidad di un tratamento, di rehabilitacion y di asistencia y Gabinete Mike Eman I ta hopi conciente di esey y p'esey hunto cu e programa di e ceramento di shelter, tin integralmente acopla e proceso pa percura pa aumenta e cantidad di posibilidadnan di rehabilitacion den un forma humano pa esnan cu ta adicto den nos comunidad.

Promer Minister ta bisa cu hunto cu ceramento di shelter tin un plan completo di restauracion di henter centro di ciudad y den e dianan aki lo presenta e diferente partinan y fasenan di esaki. El a bisa cu for di Hulanda a haya compromiso di yudanza y asistencia den crea e forma integral cu e diferente proyectonan cu Gobierno tin pensa di ehecuta. L. G. Smith Blvd lo mester wordo poni den un contexto mucho mas profesional for di aeropuerto te na hotelnan. Centro di gobernacion, dilanti y patras di Bestuurskantoor caminda ta bin e binnenhof y restauracion di edificionan den Wilhelminastraat. E plan di restauracion di Caya Grandi cu Gobierno ta tuma over caminda cu e contexto ta bay ta mas un promenade cu un shopping mall caminda cu e aspectonan di entrada di publico ta bay wordo enfatiza y Gobierno mes ta asumi su responsabilidad pa e plan aki por cana mas rapido y eficiente. Hunto cu esey e area patras incluyendo edificio di corte lo bay haya atencion hopi special pa haya un aspecto di seguridad, di limpieza, di modernizacion, di revitalizacion y esey ta dunanan e confianza hunto cu Minister Visser ta desaroyando pa poco poco haya mas lugar na Santo Domingo, na Colombia, na Bonaire y na Aruba mes pa e adictonan cu mester di un tratamento profesional haya esaki.

Pa loke ta trata e contract di shelter, Promer Minister a bisa cu na e momentonan aki tin un corespondencia entre esnan cu ta doño di e propiedad y Minister di Infrastructura y DIP, pasobra den e contract no tabatin un opzeggingstermijn. Huristanan a informa e mandatarionan cu asina mes cu no tin esaki, si duna un opzeggingstermijn razonabel, ta bon para como esnan cu ta huur e edificio. El a lamenta cu pa un par di miyon florin ta haci compromiso pa e pais sin cu tin e posibilidad pa Aruba por sali facilmente for di e compromiso aki. "E no tabatin bon intencion, pasobra e abogado Sr. Hendrik Croes ta bisa cu esey tabata pa garantiza Gobierno cu e por usa e lugar aki pa hopi aña…Si esey tabata e caso e ora mester a skirbi den e contract cu e verhuurder no por zeg e op dentro di 5 aña, pero e argumento ey ta mas pa tapa un cos cu a sosode cu probablemente lo forma parti di e reflexion nacional cu nos mester tin con e placa y recurso di e pais aki a wordo



gasta e ultimo añanan".
Gobierno a tuma e posicion di un opzeggingstermijn di 3 pa 5 luna, kiermen cu pa e tempo ey lo paga huur y despues di esey lo para esaki.

E trahadornan di e shelter lo keda den servicio di Coordinatie Bureau Drugsbestrijding caminda seguramente nan lo haya trabou na Centro Dakota of Centro Colorado, reconociendo e trabou cu nan a bin ta haciendo.

Comerciante di centro di ciudad contento cu ceramento di shelter

Ta spera cu dentro di poco e alivio lo por ta completo



CHARLOTTE Wolf, doño di e negoshi di bukinan religioso pega cu e shelter, durante conferencia di prensa di Gobierno a bisa cu durante campaña tabatin un spot na television. El a bisa cu e no tabata un spot traha sino e realidad completo y awe e ta bisa cu e ceramento di e shelter no ta solamente un promesa, sino un promesa cu a wordo cumpli. Sra. Wolf ta hopi gradecido na Gobierno pa actua asian liher y e ta spera cu pronto lo tin un mehoracion di e ambiente di comercio en general den Playa.

Preocupacion grandi di e comerciantenan segun Charlotte Wolf tabata cu e adictonan no tabatin un opvang drechi, cu nan no tabata wordo supervisa na un manera bon y nan tabata molestia e diferente negoshinan den e area.

Pa loke tabata e parti di parkeo, el a bisa cu e adictonan tabata guia e autonan pa para y asina e persona para su auto di biaha nan tabata pidi e famoso 2 of 5 florin y si nenga di paganan e ora nan tabata kibra e auto of tabata cana tras di hende y esaki a causa cu hopi hende no tabata bay mas den caya y asina e benta di e negoshinan den caya a cay masha hopi.

Charlotte Wolf ta kere cu poco, poco esaki lo cambia si tin un bon opvang pa e adictonan, pasobra e ceramento di shelter en berdad ta un gran alivio, pero falta mas cos pa wordo haci ainda y ta spera cu pronto cu e alivio lo ta completo.

Mirando e sucedidonan di ultimo dianan Minister Dowers ta bisa cu

Aunke tin scarsedad di polis kier pone mas blau riba caya



MINISTER di Husticia, Arthu Dowers durante conferencia di prensa a indica cu en berdad Gobierno a cambia, pero e resultado di e maneho pa cu criminalidad lo bay tarda un poco mas di tempo promer cu tine bou control.

El a bisa cu a haci un apelacion hopi serio riba Ministerio Publico y Cuerpo Policial pa bin cu analisis riba cierto leynan pa cuminsa actua mas severo contra criminalidad. Ayera e tabatin un reunion cu Korpschef y a pidi Ministerio Publico pa sinta atrobe promer cu diabierna pa por bay actua mas man duro contra loke ta pasando na e momentonan aki.

"Realidad ta cu semper nos ta mira den december cu hopi cosnan ta bay for di man, hopi personanan, mi ta kere, cu aña ta bay cera cu nan bashi y ta cuminsa haci e tipo di actonan di criminalidad aki, pues nos mester bay actua cu man un poco mas duro riba dje", Minister Dowers a duna di conoce. E ta agrega cu aunke tin un scarsedad di 152 polis, cu loke tin kier pone mas blau riba caya den e lunanan aki.

Riba e punto cu e adictonan riba caya cu sa comete actonan contra ley y cu ta sali liber rapidamente e minister a bisa cu mester bay atende cu esaki mihor, pasobra un persona cu a horta un pan no mester wordo trata mescos cu uno cu a comete un atraco y asina esun cu a comete e atraco lo mester bay sinta un castigo mas severo.

A pidi tambe pa esunnan cu ta cometiendo actonan ilegal menos grandi cu un atraco, pa nan tambe bay pasa e proceso legal y no solamente tenenan un par di ora y laganan bay, pasobra cerandonan den KIA lo por tin oportunidad pa trata e problema cu nan tin.

Minister Dowers ta bisa claramente cu esaki ta un proceso largo y no por spera cu e lo pasa den dos pa tres dia, si e ta spera cu pa cuminsamento di aña lo tin e programa completamente cla caminda cu e persona cu ta comete actonan pa chikito cu e por ta, si nan ta adicto riba caya, caminda lo mira otro leynan existente tambe, pa actua contra nan.

INFORMACION PA VACUNA DI GRIEP DI PORCO NA WIT GELE KRUIS:



Lugar	Fecha	Orario
WGK SAVANETA - Savaneta 254 E 584-3289	Diamars 1 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am / 1.30 pm - 3.30 pm
WGK NOORD - Noord 18 587-3425	Diamars 1 di dec. 2009 Diaranson 2 di dec. 2009	1.00 pm - 3.30 pm 8.30 am - 11.30 am / 1.00 pm - 3.30 pm
WGK ORANJESTAD - Koningstraat 22 582-3168	Diamars 1 di dec. 2009 Diaranson 2 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am 1.00 pm - 3.30 pm
WGK DAKOTA - Pampoenastraat 15 582-9008	Diaranson 2 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am



Aplicabel pa muchanan naci na aña 2008 y 2009 prome cu 1 juni 2009 y pa miembronan di famia of personanan cu tin muchanan te cu 5 aña na cas.

Na januari lo cuminsa cu e nul meting pa conoce presicamente cual ta e problematica di adictonan



Minister Richard Visser a indica cu tin 17 adicto cu a bay y ta bayendo pa Santo Domingo. Banda di nan tin 10 di nan cu no kier bay ningun caminda, no kier ayudo, pero lo sigui papia cu nan hunto cu algun otro fundacion cu ta trahando cu Gobierno pa convence nan.
Mientrastanto a haya e noticia cu tin 3 lugar disponibel pa adictonan na Hulanda, tin tambe 3 persona interesa pa bay Hulanda pa rehabilitacion y lo bay pone esey en efecto inmediatamente.

Tambe el a indica cu ta papiando cu Hulanda, Corsow y diferente instancia na Aruba pa inmediatamente cuminsa traha riba e plan riba termino medio y largo caminda cu na januari lo cuminsa e 0 meting cu diferent instancia conhuntamente cu Universidad di Aruba. Pa esaki tin dos presupuesto pa sa precisamento kico ta deal cune, pasobra na Aruba e problema aki ta compleho y no ta solamente adiccion. Awor aki e groffe nul meting cu tin ta cu tin 600 dakloze, 300 na Playa y 300 pariba, pero idea ta pa haci e 0 meting pa sa precisamente ken ta ken, pa sa cual ta e problemanan specifico, unda tin mester di psiquiatria, unda tin mester di medicina, unda tin mester di un aanpak diferente pa asina cuminsa construi structuralmente kico ta bay haci akinan pa reintegra tur e hendenan aki den comunidad y haci algo pa nan cu ta sana nan.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion "Punto di Sol" na **Tanki Leendert** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO).E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68,** durante un luna desde 1 di December 2009 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Enseñansa, Asuntonan, Asuntonan Social y Infrastructura pa medio di Director DIP.

14 adicto a subi avion diasabra rumbo pa nan rehabilitacion na Santo Domingo









DEN fin di siman e shelter a cera definitivamente su portanan. Minister Richard Visser ta considera e paso aki hopi importante, un paso cu ta marca historia y futuro di kico Aruba ta. Esaki ta e promer biaha cu ta atende cu e problema aki como Gobierno y esaki ta e promer paso. Awor cu e shelter a wordo cera, 14 di e adictonan a biaha den fin di siman caba y e siman aki tin 9 mas ta bayendo pa Santo Domingo pa Hogares Crea y esaki a wordo logra danki na e cooperacion di hopi instancia y persona, y esaki ta sigur un ehempel cu mester sigui cune.Sra. Joyceline Romero di Consulado di Republica Dominicana tabata presente diasabra ora e 14 adictonan a sali pa Santo Domingo. El a bisa cu nan ta balora e iniciativa di Gobierno di Aruba ya cu den e asuntonan social aki semper mester tin un unificacion di esfuerzonan pa logra e problema aki di salud wordo para. El a bisa tambe cu mester balora e iniciativa di e personanan aki cu kier busca nan rehabilitacion.

Tambe a haya oportunidad di papia cu algun di e adictonan promer cu nan a subi avion pa busca nan rehabilitacion. Un di nan a bisa cu si e no a para ariba y bisa e otronan cu e ta bay, e ora nan no a sigui. El a bisa cu no ta Gobierno a mandanan sino ta nan mes a tuma e decision, pasobra e ta bon pa nan mes. Su conseho pa e demas adictonan ta pa por fabor duna Aruba un bon nomber y stop di molestia e turistanan, pa nan para riba nan pia, laga e maldita droga atras.

drs. Paul Croes, Parlamentario pa fraccion di AVP

Accidentenan den trafico merece atencion di inmediato!

Durante e fin di siman tras di lomba por a tuma nota di diferente accidente di trafico cu resultado hopi lamentabel y doloroso pa nos comunidad. E total di mortonan den trafico a yega e cantidad di 13 caba pa 2009. Cada un di nan ta uno dimas! Famianan ta keda desiluciona y kibra cu perdida di un famia como resultado di e accidentenan aki. Cuater morto di trafico den un siman di tempo, increibel pero berdad.

Hopi di e casonan di accidente ta a concequencia di abuso di alcohol y velocidad halto. Hobennan hasiendo maniobra cu auto y tratando na impresiona otro coriendo cu velocidad impresionante. Automobilistanan no dunando preferencia y no conociendo reglanan di trafico debidamente. Kico haci?

Velocidad Halto: Pa cuminsa autoridad mester pone man duro tras di e situacion aki. Velocidad halto cu ta un di e motibonan principal di accidente fatal, mester haya e atencion debido. Mas polis riba caya den oranan nocturno pa asina trata na frena e desaroyo negativo aki. Boet mester keda duna y cobra mas rapido. Poniendo vehiculonan policial banda di caminda (cu zwaailicht sendi) lo haci e automobilista mas conciente con pa maneha.

Core auto bo di influencia di alcohol: Pa loque ta e abuso di alcohol y coremento di auto, mester ta hopi mas estricto den control pa cu esaki. "Ora bo stuur no bebe y ora bo bebe no stuur", mester wordo controla hopi mas stricto. Boet, encarcelacion y rijverbod mester ta e resultado di core bao influencia. For di parlamento lo inventarisa e leynan pa wak unda cambio por wordo haci.

Seatbelt: Control riba e uso di e faha di seguridad (Seatbelt) ta keda sigur primordial. Hopi ta e automobilistanan cu ta core sin e faha di seguridad. Aki un plan di promocion lo ta na su lugar. Mester bira menos tolerante riba fout chikito den trafico.

Menos tolerante riba infraccion leve den trafico: Na momento cu bo bira menos tolerante riba infraccion menos grandi bo ta manda un senal hopi cla pa comunidad cu bo mester ta mas conciente di bo responsabilidad como chauffeur. E calidad di automobilista y vehiculo mester keda evalua dor di mas control riba vehiculo cu ta coriendo cu number bieu. Check keuringskaart di autonan riba caretera. E test pa haya un rijbewijs mester bira mas stricto, sigur pasobra nos a conoce un crecemento grandi di nos poblacion y tin hende cu no conoce e reglanan di trafico di Aruba.



Ta urgi Minster di Husticia pa de inmediato introduci un plan integral hunto cu un Campaña di Concientisacion Nacional pa tur automobilista pa bai mas trankilo riba nos careteranan pa asina alivia e cantidad di accidente cu ta tuma lugar na Aruba. Hopi ta e autonan coriendo den un forma iresponsabel cu e consequencia ya conoci. Sigur nos lo desea si Minister di Husticia por pone atencion adicional pa e problematica di nos trafico y accidentenan fatal cu banda di gastonan financiero cu esaki ta trece cune, sigur ta laga famianan na Aruba cu dolor grandi ora nan perde un ser keri.

Peer Mediators nobo na E.P.B. Oranjestad



RECIENTEMENTE E.P.B. Oranjestad a introduci nan di dos grupo di Peer Mediators. Peer Mediation ta un proyecto unda cu e alumnonan mes ta yuda otro alumuno resolve nan conflictonan. E Peer Mediator ta intermedia entre e alumnonan y asina yuda nan resolve e problema na un manera pacifico. E grupo di Peer Mediators e aña escolar aki ta seis alumno cu exitosamente a completa e tayer di diez encuentro "Na caminda pa bira un Peer Mediator" y ta Keren Vieira, Kelvin Maduro, Erica Quiñonex D'Aguiar, Noris Guarecuco Peñalvez, Daniela Castellar Ballesteros y Lisette Kelly. Den e tayer aki, e alumnonan a siña entre otro kico ta conflico, diferente manera pa resolve un conflico, con pa comunica efectivamente y con pa reconoce y distingui diferente emocion for di otro. Nan a cera conoci cu e concepto di Peer Mediation y tambe con pa intermedia ora cu e otro alumnonan na scol tin conflicto cu otro. Cu entrega di certificado di e director di E.P.B. Oranjestad, señora Candida Lamp, E.P.B. Oranjestad awor ta conta cu seis Peer Mediator mas cu ta facil pa pa reconoce pa otro alumnonan na nan flanel geel. Alumnonan por reconoce e Peer Mediator y acerca nan cu nan problema na cualkier momento. E tayer "Na caminda pa bira un Peer Mediator" tabata na encargo di señora Wendy Vrolijk, docente di Papiamento na E.P.B. Oranjestad. E Peer Mediatornan ya caba a cuminsa intermedia entre diferente alumno y tur e mediacionnan tabata exitoso. Semanalmente ta sinta cu e Peer Mediatornan pa duna guia, sosten y pa intercambia informacion. Na e forma aki tambe E.P.B Oranjestad ta traha pa haci e scol un lugar dushi y sigur pa tur alumno.

ATENCION:

ABO TA CAY DEN E GRUPO DI RIESGO PA HAYA VACUNA CONTRA GRIEP DI PORCO?

GRUPONAN DI RIESGO	VERWIJS BRIEF	PARTICULARIDADNAN	LOCALIDADNAN
Muchanan: · Esnan cu ta biba cu'n baby di 0 te cu 5 luna di edad (naci despues di 1 di juni 2009). · Muchanan di 6 luna (naci prome cu 1 di juni 2009) te cu 4 aña di edad.	NO	Certificado di vacunacion (buki geel) of buki di baby of cedula of otro tipo di identificacion.	OFICINANAN DI WIT GELE KRUIS (WGK) - San Nicolas - Noord - Savaneta - Dakota - Sta. Cruz - Oranjestad Wak den corant pa e schema di WGK pa fecha y localidad
Hende muher na estado: · Hende muher cu tin 13 siman of mas na estado (3 luna). · Esnan cu ta biba den mesun cas cu'n hende muher cu tin mas cu 26 siman (6 luna) na estado.	SI Cu identificacion valido*	Cu un verwijsbrief di su partera, ginecologo of na su dokter di cas si esaki ta haci e parto.	**LOCALIDADNAN :** EPB SAN NICOLAAS CENTRO KIBRAHACHA NA PIEDRA PLAT EPB HATO ORANJESTAD/NOORD Di 1 te cu 16 december 2009 dialuna te diasabra 3.00 -7.00 p.m
Adulto, hende grandi y muchanan/hobennan te cu 18 aña, cu tin un of mas malesa cronico: · malesa di curason, malesa di pulmon, diabetes, malesa di riñon, hende cu poco resistencia: cancer, asma, HIV, sikkelcel, etc. · Esnan cu ta cuida of biba den mesun cas cu'n persona cu tin un riesgo halto pa haya un malesa severo y cu por muri door di griep.	SI Cu identificacion valido*	Dokter di cas of specialista pa un verwijsbrief	
Hende grandi riba 60 aña cu ta saludabel	NO	cu su cedula of otro tipo di identificacion*	

* IDENTIFICACION **OFICIAL: PASPOORT, CEDULA OF RIJBEWIJS**

Pa mas tips y informacion yama 522-4227 of 522-4229 of subi www.gobierno.aw





VACUNA AWOR

BAN TIN GRIP RIBA GRIEP

Gruponan di riesgo halto mester vacuna

Campaña vacuna contra influenza A H1N1 2009 ta cuminsa

MINISTERIO di Salud y Deporte conhuntamente cu Departamento di Salud Publico a anuncia inicio di e campaña di vacunacion contra Influenza A H1N1 2009 (griep di porco).
E campaña di vacunacion ta dirigi riba e gruponan cu ta core riesgo pa haya Influenza A H1N1 (griep di porco), na unda ta haci uzo di vacuna Pandemrix®. E vacuna ta bay wordo duna den 2 dosis cu'n minimo di 21 dia of 3 siman entre cada dosis.
Lo vacuna solamente cierto grupo cu tan a riesgo.
E motibo dicon Gobierno ta inicia cu e campaña aki ta pa por tin un asercamento preventivo y proactivo riba un posibel crisis pandemico di Influenza A H1N1 (griep di porco).
Esnan cu ta bin na remarca y cu ta cay den e gruponan di riesgo ta:
esnan cu ta biba den mesun cas cu'n baby di 0 te cu 5 luna (naci despues di 1 di juni 2009)
muchanan di 6 luna (naci prome cu 1 di juni 2009) te cu 4 aña di edad
hende muhe cu tin mas cu 13 siman (3 luna) na estado
esnan cu ta biba den mesun cas cu'n hende muhe cu tin mas cu 26 siman (6 luna) na estado
adulto y muchanan cu'n malesa cronico y cu tin un verwijsbrief di nan dokter di cas of specialista
hende grandi riba 60 aña cu ta saludabel cu presenta cu'n identificacion.
Ta parti e gruponan di riesgo den 4 categoria cu bo te reconoce den e siguiente colornan:
Grupo Blauw ta:
Esnan cu ta biba cu'n baby di 0 te cu 5 luna di edad (naci despues di 1 di juni 2009).
Muchanan di 6 luna (naci prome cu 1 di juni 2009) te cu 4 aña di edad.
Pa vacuna mester presenta na e consultorio di bario di Wit Gele Kruis cu e baby of mucha tin custumber di bishita riba e fechanan stipula. Presenta cu certificado di vacunacion



(buki geel) of buki di baby of cedula of otro tipo di identificacion.
Grupo Berde:
Hende muher cu tin mas cu 13 siman (3 luna) na estado.
Esnan cu ta biba den mesun cas cu'n hende muher cu tin mas cu 26 siman (6 luna) na estado.
Mester acudi prome pa un verwijsbrief na su partera, ginecologo of na su dokter di cas si esaki ta haci e parto. Despues por presenta na un di e tres localidadnan di vacunacion cu cedula of otro tipo di identificacion.
Grupo Cora:
Adulto y muchanan/hobennan te cu 18 aña cu tin un of mas malesa cronico: malesa di curason, malesa di pulmon, diabetes, malesa di riñon, hende cu poco resistencia: cancer, asma, HIV, sikkelcel, etc.
Esnan cu ta cuida of biba den mesun cas cu'n persona cu tin un riesgo halto pa haya un malesa severo y cu por muri door di griep.
Mester acudi prome na su dokter di cas of specialista pa un verwijsbrief. Despues por presenta na un di e tres localidadnan di vacunacion cu cedula of otro tipo di identificacion.
Grupo Blanco:
Hende grandi riba 60 aña cu ta saludabel
Mester presenta na un di e tres localidadnan di vacunacion cu cedula of otro tipo di identificacion.
IMPORTANTE: E VACUNA TA UN OPCION, NO OBLIGACION!
Pa departamento di Salubridad Publico ta importante pa comunidad sa cu e vacuna aki no ta un obligacion sino un opcion. Ningun hende ta obliga na tuma e vacuna, aunke cu ta conseha tur esnan cu ta cay den e grupo di riesgo, pa por fabor considera pa tuma e vacuna aki como un medio preventivo pa evita cu bo ta keda contagia cu e e virus.
Pa por haci e accion di vacuna mas eficiente posibel, a prepara 9 localidad:
Seis (6) localidad: edificio di WGK na San Nicolaas, Savaneta, Santa Cruz, Noord, Dakota y Oranjestad pa e gruponan di mucha di 6 luna te cu 4 aña di edad y esnan cu ta biba cu'n baby di 0 te cu 5 luna.
Tres (3) localidad: EPB Hato, EPB San Nicolaas y Centro Kibrahacha na Piedra Plat pa e otro gruponan di riesgo.
E campaña completo ta dura 6 siman, lo cuminsa cu e campaña dia 30 di november 2009. Dia 1 te cu 16 di december 2009 lo cuminsa cu e campaña di vacunacion y e prome dosis lo wordo duna. E di dos siman di januari 2010 lo sigui cu e di dos dosis.
Pa e 6 localidad Wit Gele Kruis: lo publica un skema cu fecha, ora y localidad.
Pa e 3 localidad pa e otro gruponan di riesgo: di dialuna pa diasabra for di 3'or – 7'or pm.

Informacion adicional
Muchanan te cu 4 aña cu a haya solamente un vacuna di griep regular, no mester haya e di dos dosis di griep regular mas, pero SI e vacuna contra Influenza A H1N1 (griep di porco)! Tuma bon nota di esaki. Mester tene na cuenta si cu entre e vacuna contra griep regular y vacuna contra Inluenza A H1N1 (griep di porco) mester tin minimal 2 siman di tempo. Esnan cu den pasado a keda diagnostica cu nan ta positivo pa Influenza A H1N1, no tin mester di haya e vacuna contra Influenza A H1N1 (griep di porco) mas.

DAO ta informa cu

Luna di december no ta acepta peticion di retiro, sino te otro aña

DEPARTAMENTO di Labor & Investigacion ta informa cu den luna di december 2009 lo no ta posibel mas pa entrega peticion di retiro. Esaki tin di haci cu e hecho cu, manera ta custumber, Comision di Retiro ta bay cu recesion den henter luna di december.
E prome dia pa entrega peticion di retiro atrobe lo ta dia 4 di januari 2010.Ultimo dia pa entrega peticion pa werkboek, arbeidsregister y permiso pa overtime lo ta dia 16 di december benidero, como cu caha lo sera despues di e fecha aki.
Despues di e dia aki lo no tuma e peticionnan aki mas. Prome dia pa entrega e peticion atrobe lo ta tambe dia 4 di januari 2010.
DAO ta pidi pa tene esaki bon na cuenta y ta desea un y tur un dushi temporada di fiesta!

Dr. Wilmer Salazar di Departamento di Salubridad Publico

Vacuna contra griep di porco ta sigur y recomenda internacionalmente

Efectonan no ta diferente na cualkier otro vacuna



DURANTE e ultimo dianan a bini diferente reaccion cu si e vacuna contra e Griep di Porco lo ta sigur of no. A sali noticia den Prensa internacional cu na varios otro parti di mundo lo a presenta complicacion. Ta bon pa aclarea algun asunto pa nos aki na Aruba no bay tras di informacionnan cu no ta substancia pa investigacionnan cientifico of cu no ta bini di expertonan riba e tereno di salubridad publico.

E discusion mas comun ta e presencia di Thiomersal (sodium ethylmercurio)den e vacuna contra Ggriep di Porco. "Thiomersal" ta un substancia usa pa stabilisa of preserva e vacuna y evita contaminacion bacterial. Thiomersal ta un componente den e vacuna multidosis.

E concentracion di mercurio cu tin den e vacuna Pandemrix ta 5 μg per dosis di 0.5 cc, cu ta usa pa edadnan di 9 anja bai ariba y mitar dosis (0.25 cc cu tin 2.5 μg di Hg) pa muchanan bao di edad ariba menciona.

Ethylmercurio ta forma parti di vacuna contra griep den uso multidosis y Pandemrix tin e concentracion mas abou di thiomersal cu e resto di vacunanan comercial, manera FLULAVAL™.

(http://www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/QuestionsaboutVaccines/UCM070430)

Nos mester remarca cu thiomersal –ethylmercury- cu tin den e vacuna Pandemrix tin menos toxico cu e mercurio inorganico cu ta wordo producidor di vapor, fabricanan, incluso tin cierto pisca y algun otro producto di cuminda cu un concentracion di mercurio mas halto cu e vacuna aki. "A 2008 study found that the half-life of blood mercury (ethylmercury) after vaccination averages 3.7 days for newborns and infants, much shorter than the 44 days for methylmercury (cu ta presente den pisca, awa contamina, fabricanan, etc).

Mercurio den su forma methilmercurio ta presente cu concentacion hopi halto den pisca manera tibron, tuna, marlin fish, mackerel, sword fish, entre otro.

Ta bon pa splica cu den henter e discusion di e efectonan di e vacuna aki, tin organisacion masha importante cu ta controla e proceso, EPA, cu ta para pa "U.S. Environmental Protection Agency" cu ta un agencia di gobierno federal di Merca cu ta encarga pa controla y proteha salud publico y medio ambiente. Nan a realisa un cantidad di investigacion y a conclui por ehempel cu comiendo 6 ons di tuna fish di bleki pa siman, cu un mucha cu un curpa di 20.5 kg lo tin casi 4 biaha mas mercurio den su curpa, cu e dosis cu EPA ta recomenda. Pues un concentracion di no menos cu 52.7 ug den comparacion cu e limite di 14.33 ug cu EPA ta recomenda.

E concentacion di mercurio den e Pandemrix vaccine ta di apenas 5 μg, den comparacion cu e mercurio presente den piscanan, ta hopi menos pa por causa algun efecto indeseabel pa e ser humano.

Tin informacion incorecto ta saliendo den Prensa internacional bisando por ehempel cu e hangua contra Griep di Porco por causa autism of "Neurodevelopmental disorders". E contesta cu si esaki ta posibel ta NO. Tur investigacion cientifico te dia di awe nunca a mustra ningun sorto di link entre e vacuna conteniendo Thimerosal y autismo of cualkier otro desviacion den conducta.

PANDEMRIX (GSK): LIST OF EXCIPIENTS

BOTTLE A: ANTIGEN SUSPENSION VIAL:
Split influenza virus, inactivated, containing antigen equivalent to A/California/7/2009 (H1N1)v-like strain 3.75 micrograms
Thimerosal (5 µg per doses)

The drug substance contains trace residual amounts of egg proteins, formaldehyde, sodium deoxycholate and sucrose.

BOTTLE B: ADJUVANT EMULSION VIAL:
AS03 adjuvant: Squalene.
DL-α-tocopherol
Polysorbate 80

The National Advisory Committee on Immunization (NACI) a revisa e vacuna conteniendo "thimerosal" y a conclui cu nunca no por a substancia ningun di e alegacionnan di posibel efectonan di salud procedente di e vacuna conteniendo "Thimerosal". Mas ainda, organisacionnan internacional manera ta World Health Organization (WHO), tambe "U.S. Food and Drug Administration" (U.S. FDA) y hasta e "Institute of Medicine in the U.S.", tur ta comparti e mesun opinion di NACI.

Ta pesey: No tin ningun razon legitimo pa no tuma un vacuna cu ta contene "Thimerosal" pa muchanan of individualnan mas grandi, incluyendo hende muhernan na estado.

Riba e pregunta cu si e vacuna aki lo por causa "GUILLAIN-BARRE SYNDROME" e expertonan a contesta cu tin posibilidad cu di cada 1 miyon patient, 1 tin e chens di sufri di e efecto aki. Pa tene e asunto aki den contexto, na Merca nan ta raporta un promedio di 140 caso di "Guillain-Barré syndrome" tur siman cu NO tin nada di haber cu e vacuna. Esaki pasobra mayoria caso ta asocial cu casonan reciente di infeccion, specialmente *Campylobacter Jejuni" asocial cu diarrhea.Mayoria investigacion cientifico no por a mustra nunca un relacion entre* "Guillain-Barré syndrome" y vacunanan di griep, pero mester admiti si cu tin 2 caso na unda ta papia di un aumento di "Guillain-Barré syndrome" den 1 caso di cada 1 miyon patient vacuna.

Asina mes, por bin efectonan despues di tuma e vacuna contra Griep di Porco. E efectonan lo por ta: Cu na e sitio unda ta vacunabo por hincha un tiki, por bira poco cora y haci poco dolor. E vacuna lo por causa un poco keintura of malestar di curpa, pues nada diferente na cualkier otro vacuna tradicional. Patientnan alergico na un di e componentenan por causa un reaccion alergico. Tur e efctonan aki ta manehabel pa bo dokter di cas.

Pa esnan cu lo por tin duda, t'asina cu European Medicines Agency ta confirma e eficaz y seguridad di e vacuna contra e virus pandemico di H1N1. Otronan cu ta para completamente tras di e vacuna ta MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT - GEZONDSHEIDSRAAD NEDERLANDS (NEDERLANDSE WETENSCHAPPELIJKE ADVIES COLLEGE) - RIVM (RIJKSINSTITUUT VOOR VOLKSGEZODHEID EN MILIEU) - EMEA (EUROPEAN MEDICINES AGENCY) - WHO (WORLD HEALTH ORGANISATION)

Internacional

Sospechoso di asesina varios polis di Seattle por ta morto

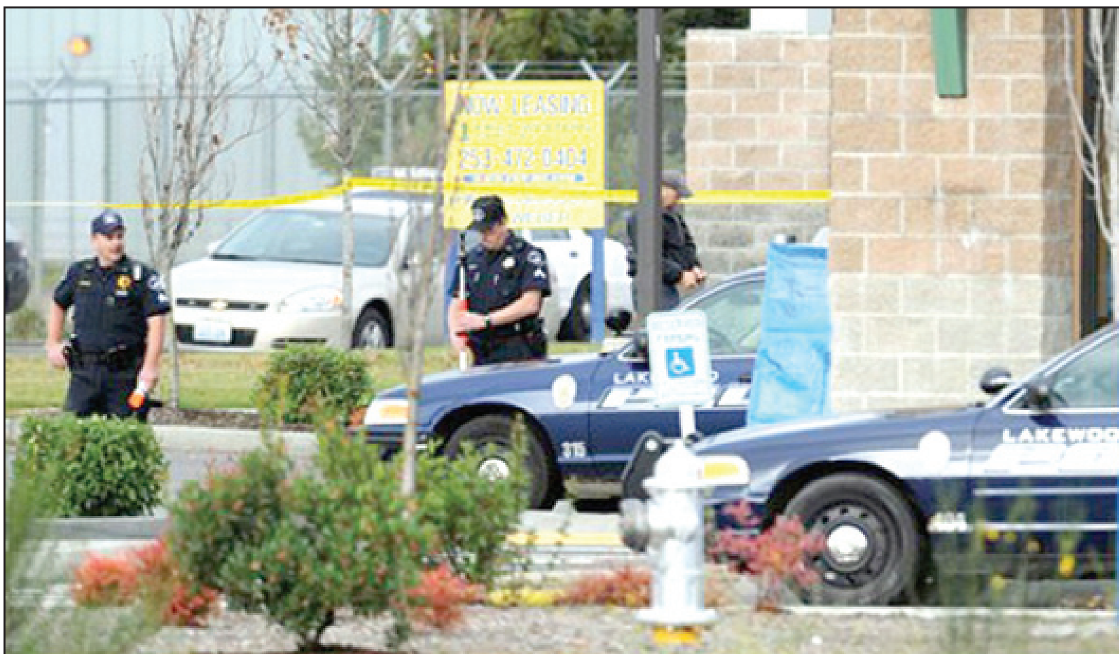
E sospechoso cu a tira cuater polis mata, tumando nan di sorpresa diadomingo anochi den un cafeteria di bario, a wordo rondona pa polis den un cas na Seattle dialuna mianta tempran, resultando herida y posiblemente morto, segun informacion di polis.

E negociadornan a trata di comunica cu Maurice Clemmons, di 37 aña, pa medio di speaker, explosivo y incluso un robot pa trata di saqu'e di su escondite. Na algun momento por a tende tiro den e bario na como 48 kilometer di e lugar caminda e polisnan a wordo mata.

"Nos sa cu e'la wordo alcansa pa tiro", Ed Troyer a bisa, cu ta vocero di e sheriff di Pierce County. "E por ta morto".

Clemmons tin un historia largo como criminal, incluyendo un sentencia di prison cu a wordo absolvi pa e ex gobernador di Arkansas, Mike Huckabee, casi diez aña pasa, y un castigo pa abuso di menor.

Diadomingo ultimo e'la bira e principal sospechoso di morto di sargento di polis di Lakewood, Mark Renninger, di 39 aña, y e polisnan Ronald Owens, di 37, Tina Griswold, di 40, y Greg Richards, di 42.



Autoridadnan a kere cu algun di e victimanan por a herida e asesino den e cafetería. Troyer a bisa cu entrevistanan teni cu otro personanan deteni den e investigacion a confirma e teoria aki.

Polis a rondona e cas diadomingo anochi y un negociador a usa un speaker pa papia cu e asesino pa purba saqu'e di e cas".

Un fotografo di The Associated Press tabata cerca di e cas y no a tende ningun contesta. Poco despues polis a cimunsa usa nan sirena y tabatin algun explosion chikito.

Pa 3'or ora local, e sirena y e explosionnan a stop. E vocero di polis di Seattle, Jeff Kappel, a bisa cu Clemmons nunca a contesta.E investigadornan no tin un idea kico ta e motibo pa Clemmons of cualkier otro persona lo kier a mata e cuater polisnan cu tabata traha cu nan laptop ora nan a wordo asesina diadomingo mainta na principio di nan warda.

Por lo menos 25 morto den accidente di trein entre Moscu y St Petersburg





POR lo menos 25 persona a muri diadomingo anochi y otro 63 a resulta herida ora varios wagon a sali fo'i rail di un trein expres riba e ruta entre Moscu y St Petersburg, e ministerio di Rusia pa Situacionnan di Emergencia a informa ayera.

Moscu – Hopi di e heridonan ta grave, un vocero di e ministerio a añadi.

Ministerio di Emergencia a informa cu a manda dos avion cu ekipo y personal medico pa e zona di e siniestro pa lanta un hospital bao tent.

Presidente di Rusia, Dmitri Medvédev, a encarga e ministro di Emergencia, Serguéi Shoigu, pa tuma tur medida necesario pa duna asistencia na e victimanan di e accidente, segun informacion di e oficina di prensa di Kremlin.

Ademas, e hefe di Estado a duna instruccion na Servicio Federal di Seguridad y Fiscalía General pa investiga e causanan di e accidente.

E trein di pasahero Nº 166, "Nevski Express", cu ta alcansa un velocidad di te 200 kilometer pa ora a sali di e stacion Leningradsky di Moscu 7'or anochi, ora local, y mester a yega St. Petersburg 11:30.

E cuater ultimo wagonnan di e trein a sali fo'i rail entre kilometer 285 y 286 pa motibonan desconoci.

A bordo di e trein, di 14 wagon, di cual un ta restaurant, tabatin un toal di 633 pasahero y binti empleado di Ferocaril.

E accidente a tuma lugar pa 9:34 p.m. di diabierna na como 25 kilometer di e ciudad Balogoye, segun e comunicado oficial di Ferocaril di Rusia.

Un vocero di Emergencia a bisa e agencia RIA-Nóvosti cu poco prome cu e accidente coriente a bay riba e rail, loke por a causa e siniestro.

Debi na e accidente, e servicio di trein entre Moscu y St Petersbug ta usa rutanan alternativo loke ta causando retrasonan di te 10 ora.

Di otro banda, agencia Interfax a cita un fuente anonimo cu a bisa cu na lugar di e accidente a descubri un crater cu por a wordo causa pa un explosion.

Esaki ta di dos biaha den poco mas cu dos aña cu trein Nº166 sa sali di rail. Dia 13 di augustus 2007 un atentado cu explosivo a causa cu "Nevski Express" a sali di rail.

E atake terorista aki a laga un total di 60 herido y a causa daño na valor di como 240 miyon rubel, mas cu 10 miyon dolar e tempo ey.

Porfirio Lobo, cu astucia pa lidia cu crisis na Honduras

PORFIRIO "Pepe" Lobo, ganador di e eleccionnan controversial di Honduras diadomingo ultimo, ta un hacendado cu ta hari te hasta ora papia di e crisis politico cu e pais ta'den desde e golpi di estado na juni.
Considera como un di e politiconan mas astuto di e pais, Lobo awor mester duna honor na su fama pa lidia cu e batata cayente di tuma timon di un pais, cu e presidente deroca Manuel Zelaya cera den embahada di Brazil y e falta di reconocemento di mayoria di America Latino.
Gran parti di comunidad internacional ta rechaza a presidente nobo pasobra e eleccion a wordo organiza pa un Gobierno de facto, aunke Merca, e principal socio comercial di Honduras, ta dispuesto pa acepta e eleccion a pesar di a condena e golpi.
Lobo, di e opositor Partido Nacional, cu alma y curpa a defende realizacion di e eleccionnan di diadomingo argumentando cu nan tabata programa prome cu e derocamento di Zelaya y pasobra nan lo contribui na laga e crisis tras di lomba pa medio di un dialogo cu tur hende.
"Nos mester un Gobierno di unidad nacional. Nos mester trece paz pa e nacion, independientemente di color politico, di preferencia religioso", e'la bisa diadomingo, y a priminti dia papia cu tur hende, hasta cu Zelaya.

Lobo, cu ta banchi preto di taekwondo y tata di 11 yiu, pa hopi aña caba ta e principal negociador entre su partido y Partido Liberal, na cual Zelaya ta pertenece, y e presidente de facto, Roberto Micheletti.
E dos forzanan politico conservador aki a domina e scenario politico di e pais pa gran parti di su bida democratico y supuestamente ta rival, pero nan a uni pa respalda e golpi contra Zelaya, cu a irita tur hende formando un alianza cu e presidente di Venezuela, Hugo Chávez.
Na 2005, Lobo a perde e eleccion contra Zelaya pa a propone castigo di morto pa miembronan di gang y otro delincuentenan cu ta terorisa e pais, alehando hopi votador den un pais cu fuerte influencia catolico y evangelista.


Porfirio Lobo, presidente elegi y Manuel Zelaya, mandatario deroca

Mescos cu e mandatario destitui, e ta un empresario agricola pudente y a crece na Olancho, caminda Zelaya a nace. E ta yama su mes amigo di e presidente deroca, pero a trata di keda na margen di e crisis y ta bisa cu Zelaya tabata tin intencion di perpetua su mes den poder.
Mescos cu Micheletti, e ta parlamentario den Congreso y tambe a ocupa e puesto di presidente di e organismo aki. Pa e eleccion aki e'la basa su campaña riba e lucha descontrola contra crimen den e país y mehoracion di salario.
Durante e discurso di ciere di su campaña politico dialuna ultimo, e candidato di 61 aña a bisa cu e no ta accepta imposicion di afo. "Laga nan scuchami pazuid aya y tambe panort aya: ta nos como hondureño lo eleva nos mes como pueblo y como nación", e'la bisa.

'Ni perdedor ni ganador', Mujica a bisa despues di gana eleccion na Uruguay

E ex gueriyero José Mujica, cu diadomingo a gana e di dos buelta di e eleccion presidencial di Uruguay, a proclama na su simpatizantenan cu despues di e eleccionnan no tin "ni perdedor ni ganador" y den su discurso a mustra su mes conciliador cu e partidonan opositor.
"Esaki ta un mundo pa robez, pasobra ta bosonan mester ta riba e tarima y nos mester ta apluadi bosonan, pasobra ta boso a tene e bataya aki bibo", e'la bisa su simpatizantenan di e coalicion oficialista izquierdista, Frente Amplio.

Y mes ora a agrega: "Pero laga nos corda tambe cu tin compatriotanan cu ta tristo y cu ta rumannan di sanger, y p'esey ¡ni perdedor ni ganador!", e'la bisa.
E'la extende su reconocemento na tur organizacion politico: Partido Nacional (centroderecha) di su oponente den campaña, e ex presidente Luis Lacalle; Partido Colorado (centroderecha) y Partido Independiente (centroizquierda).

"Mi reconocimento na doctor Lacalle, na Jorge Larrañaga (candidato pa vicepresidente di Partido Nacional), compañero senador, mi reconocimento y si na algun momento mi temperamento di luchador a ponemi bay demasiado leu, disculpa mi", e'la bisa visiblemente emociona.


E virtual ganador di e eleccion presidencial di Uruguay, José Mujica

Infiltracion di 'chavismo' den gueriya Colombiano?



E gueriyanan Colombiano di FARC y ELN a dicidi pa hiba un "guera politico" como apoyo na e proyectonan na Colombia di presidente Hugo Chávez segun un informe publica den e corant Bogotano El Tiempo.

E matutino ta basa e noticia riba informenan facilita na autoridad Colombiano pa un "ex comandante" di e gueriya 'Ejército de Liberación Nacional' (ELN), cu e corant no ta identifica.

E ex mando gueriyero "tabata encarga cu e trabao politico na frontera di Colombia cu e estadonan Venezolano di Táchira y Zulia", e corant ta relata den un informe extenso riba e supuesto infiltracion di "chavismo".

Segun e ex rebelde aki, "como cu nan a perde e posibilidad di tuma poder pa medio di accion militar, e plan di FARC y ELN (cu a reuni cu otro na frontera) ta un 'guera politico'".

Ta trata di un confrontacion "cu ta wordo stimula den e proyecto chavista", El Tiempo ta sigui, y ta señala cu "su medio di contacto principal ta Frente Francisco Miranda, un movimento cu ta canaliza e trabao social di 'chavismo' na Venezuela".

E corant ta añadi cu e ex rebelde a admiti cu e Frente ey "tabatin rebeldenan di FARC y ELN den nan campo di entrenamento, y tambe nan a manda algun di nan hendenan pa haci ehercicio den campamentonan gueriyero".



Aparentemente, segun El Tiempo, ELN y FARC "ta coordina nan proyectonan politico" pa medio di e misionnan social Venezolano.

Nan ta inciativanan gubernamental conoci como Barrio Adentro, Milagro, Guaicapuro, Madres de Barrio, Mercal, Sucre e Identidad, y cu ta consisti di atencion medico gratis, facilidadnan educativo y hasta entrega di cedula di Venezuela na stranheronan.

E publicacion ta bisa cu "loke realmente ta preocupa organismonan di seguridad di estado (...) ta e red di apoyo cu e proyecto Bolivariano a bin ta cultivando den varios region Colombiano".

Den e cadena aki por tin envolvi e movimentonan Colombiano opositor Polo Democrático Alternativo (PDA), izquierdista, y Poder Ciudadano, di e parlamentaria Piedad Córdoba, El Tiempo ta sigui bisa, y ta admiti cu tur dos movimento ta nenga esaki.

Gobierno Colombiano a denuncia varios aña pasa cu hefenan importante di FARC y ELN ta busca refugio na Venezuela, y entre nan a menciona "Iván Márquez", di Secretariado (mando central) di FARC.

Famoso modelo ta haya sota brutal cu bate di baseball



E popular actriz y modelo Bulgaro Desislava Zidarova a haya un sota brutal cu bate di baseball na man di tres desconoci cu a lag'e cu fractura na tur dos pia y golpi grave na su cara y otro partinan di su curpa.

Segun confirmacion di fuentenan di ministerio di Asuntonan Interior, e atake a tuma lugar anochi den e salon di beyesa exclusivo di Zidarova, cu ta conoci pa su actuacion den un telenovela popular y ta un di e modelonan mihor paga di e pais.

E actriz ta interna den un centro medico di e capital, cu fractura na tur dos pia, diente kibra y golpi na cara y curpa.

E agresornan, cu a usa bate di baseball, tambe a herida un empleada di e actriz.

Zidarova lo mester keda algun dia bao observacion medico.

Polis Bulgaro ya a cuminsa un investigacion riba causa di e atake, aunke fuentenan di ministerio cu a wordo consulta ta bisa cu e agresornan kier a simula un robo, ya cu nan a bay solamente cu e cartera di e victima.



E fuentenan aki a menciona un posibel reglamento di cuenta como causa di e agresion.

Zidarova, di 26 aña, ta ex señora di un conocido comerciante Bulgaro y propietario di varios discoteca na e capital, Sofía.

E actriz, cu tin un yiu homber di 4 aña y un yiu muher di 2 di su ex casá, a divorcia aña pasa pasobra e'la establece un relacion sentimental cu yiu di un otro poderoso empresario.

Biba mihor

"FREECEMBER!"



- Bo kier aplica pa un tarheta di credito nobo di CMB?
- Bo kier cambia bo tarheta pa uno di CMB?
- Bo kier espacio extra ariba bo tarheta existente pa temporada di Fin di Aña?

Haci bo december un FREECEMBER!

CMB lo regala tur cliente cu wordo aproba den december 2009 un "Free Membership" di un aña ariba nan cuenta nobo. Es mas CMB lo deposita e "Membership Fee" ariba e cuenta nobo asina cu esaki habri.

Na drempel di FREECEMBER...

Aplica awe mes pa bo tarheta nobo, cambia bo tarheta pa uno di CMB of solicita un aumento di bo limit existente y cualifica pa e campaña special aki di **FREECEMBER**.

Sales & Service: Mas servicio, mas rapido...

Bishita un di nos 6 sucursalnan y un Sales & Service Officer lo atende cu bo aplicacion y brinda mas informacion.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Main Branch Tel: 582-3118 • **San Nicolas Branch** Tel: 584-6804 •
Boulevard Branch Tel: 582-5528 • **Noord Branch** Tel: 586-0200 •
Santa Cruz Branch Tel: 585-3777 • **Airport Branch** Tel: 582-3274

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo entrega na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco". E "membership fee" di cada cuenta por varia di porducto pa producto.

www.cmbnv.com

E curso nobo di CUA 'Idioma, Cultura y Comunicacion' lo yuda evita e erosion y corocion di e infrastructura di idioma



FRANK Zandaam di Caribbean University of Aruba (CUA) ta indica cu nan cursonan ta priva y nan ta run a base di e placa di college geld cu e studiantenan ta paga. E college geld di nan ta mas halto cu esun di Universidad di Aruba of di IPA, esaki dor cu ta trata di un universidad priva. E placa aki no ta cubri tur, y segun Zandaam ainda nan no ta sali for di e deficit, pero ta yegando e momento cu esey ta bira e caso.

Esaki pasobra banda cu nan ta duna cursonan formal pa master y bachelor, lo bay duna cursonan pa e mercado cu ta sali for di e formacionnan cu nan ta haciendo, es decir, cursonan cortico cu ta pagabel pa personanan cu ta interesa den eleva nan mes.
Exigencianan pa drenta Caribbean University of Aruba ta cu mester tin Havo/Vwo pa bachelor y si ta master mester tin e bachelor diploma. Den tur eseynan tin excepcionnan, pasobra nan si ta wak un persona cu no ta cumpli cu exigencianan ey, pero cu a traves di su experiencia di trabou tin e sabiduria ey pa sigui e cursonan, segun Sr. Zandaam a duna di conoce.

E universidad ta ofreciendo un curso nobo: Idioma, Cultura y Comunicacion y segun Frank Zandaam, a base di e introduccion di esaki nan tin un masterplan cu ta core di 2010 ora e curso ta cuminsa pa 2015. E masterplan ta contene cu di 2010 pa 2013 ta cuminsa cu e bachelor academico, idioma, cultura y comunicacion. Na 2012 pa 2013 ta inicia e promer aña cu e schakel programma pa e master den aplied sciences language sciences (Ingles) of master in toegepaste taalwetenschap (Hulandes) of master di idioma den ciencia di idioma aplica (Papiamento). E personanan cu e ora ey cu ta den nan tercer klas a la vez ta haya chens pa cuminsa cu e schakel programma. Den esaki esnan cu tin un bachelor diploma specifico riba tereno di idioma por drenta e ora den e schakel programma, cu ta un master cientifico.

Despues di e aña ey ta cuminsa cu e master program 2013-2015. Na 2015 lo tin e promer graduadonan den master cientifico internacional reconoci dor di universidadnan internacional.

Segun Zandaam a bin cu e programa aki pa 3 motibo:

1. Nos ta un pais cu tin un infrastructura di idioma cu ta mustra erosion y corocion. Pa medio di e curso kier contribui pa mantene e nivel.
2. Nos ta un pais multi- y intercultural. Es decir pa medio di idioma nos ta mantene e don di ta intercultural y multicutural, sino ta bay tin erosion tambe.
3. Kier mantene posicion di Aruba como un fuente nucleo den un trasferando di Europa, Merca y Latinoamerica y Caribe.
4.

Mas aleu Frank Zandaam a bisa cu na 2012 lo bay bin cu un buitengewoon hoogleraar (catedratico supernumerario) riba tereno di aplied language sciences y cu ta trata di un Arubiano, pero e no por a menciona su nomber ainda, mirando cu nan ta den conversacionnan ainda. El lo bin pa atende cu e parti di investigacion di idioma. E programa aki ta bay cay den e structura nobo di CUA cu ta e Intercultural Research Center.

E curso aki lo wordo duna den 4 idiomanan caminda cu lo forma profesionalnan cu lo bay bira interprete y traductor. E idiomanan lo ta Hulandes, Papiamento, Ingles y Spaño. Pero tambe den e curso di traductor-interprete tin un stream Ingles-Portugues, Portugues-Ingles.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff, Presidente di CAPA

Cooperativismo, pro un desaroyo economico Social, Husto y Democratico

CAPA ta conmemorando 30 aña di fundacion

ACTUALMENTE mundo ta pasando den un crisis economico pisa cu tur su consecuencianan p'e trahadornan na mundo.

Esaki después di un malcomportacion di banconan grandi na nivel mundial; y poco leynan pa regula di e mercadonan financiero.
Hacimento di ganashi a corto plaso tabata e politica te n'e momento cu tur cos a basha den otro.
Hopi banco grandi a bati bancarota, balornan riba e bolsanan di mercado a baha drasticamente y mundo completo a sinti e consecuencianan.
Claramente a keda demostra cu banconan y otro institucionnan finaciero riba e mercadonan financiero ta keda instrumentonan di e capitalistanan, e riconan.

Cooperativismo/Credit Union ta un institución financiero di carácter social
Cooperativismo tur caminda di mundo ta un instrumento di poder economico p'e clase trahador.
Cooperativismo-Credit Union ta un instituto financiero di carácter social cu su miembrecia, na unda e parti humano y solidarismo tin un lugar importante.
Cooperativismo ta ser yama tambe e desaroyo economico husto y democratico pa motibo cu tur miembro ta igual y semper e meta ta uno husto, social y solidario.
Nos ta bibando den un mundo globalisador, unda e politica economico ta p'e grandi y riconan tin tur di bisa y den cual e desaroyo economico no ta uno husto y equitativo.

Contrario na loke ta sosode den Cooperativanan, esta Credit Unionnan Capital den banconan y otro institucionnan financiero no conoce kico ta democracia.
Eynan ta poder economico, manipulación, speculacion y otro trikinan ta orden di dia.
Esaki ta a trece cune cu awe nos tur ta sinti e crisis fnanciero-economico mundial después di un maneho Neo-Liberal malisimo na nivel mundial, unda rico, banco y institutcionnan financiero a manipula, a specula cu placa di otro, a horta y haci mas cosnan ilegal. E crisis aki ta afectando tur trahador na mundo.

Y ta netamente e desaroyo economico anti-trahador aki tabata y ta den un lucha fuerte contra organisacionnan social cu un filosofia di solidaridad di un pa otro.
E consecuencia ta bisto: Dia pa dia tin menos Cooperativanan-Credit Union na mundo y t'e concepto Neo-Liberal ta dicta tur desaroyo pa caba cu cooperativismo.
CAPA t'e cooperativa di miembronan di SEPPA pa principalmente yuda e miembronan di SEPPA spaar, acerca ora e miembro tin problema financiero e por haci uso di e areglo di prestamo di CAPA.
Tambe CAPA ta duna socionan un educación cooperativista constante, ta promove spaarmento y ta defende interes di consumidornan.

Statutonan nobo di CAPA ta cla, invitacion na tur miembro. Nos cooperativa a ser funda 10 december 1979 y e statutonan a ser otorga pa 30 aña. Pues pa 9 di december 2009 nos mester di un prolongación di nos statutonan.
Esaki a sosode cu e cambionan necesario discuti y después aproba pa Reunion General di CAPA y tambe pa Banco Central. E statutonan nobo ta cla y dia 2 december 2009, pa 4.30 di atardi, Notario Tromp lo firma esaki durante un encuentro den e sala di congreso di SEPPA.

Inmediatamente después nos lo tin un brindis pa conmemora e 30 añanan di existencia di CAPA y tambe pa duna e mihor deseonan p'e proximo 30 aña pa CAPA.
Directiva di CAPA ta invita tur miembro pa asisti n'e evento aki, dia 2 december 2009, pa 4.30 di atardi na sede di SEPPA.

Na Renaissance Aruba Resort

Ekiponan di e di dos y di tres cuartal a ricibi certificado di aprecio

RENAISSANCE Aruba Resorts a conduci un ceremonia casual di aprecio pa e Ekiponan di e di dos y di tres cuartal cu a tuma luga na Renaissance Convention Center na honor di asociadonan cu a sobresali den nan area di responsabilidad durante ultimo seis luna.

E MC di e ceremonia tabata Queta Werleman di Departamento di Recursonan Humano y e esnan honra a ricibi un pabien personal di Gerente General Paul Gielen y Gerente General Asistente di Crystal & Seaport Casino, Edgard Roos.

Comentario riba e reconocemento individual a wordo duna pa hefe di e departamentonan, elogiando e prestacion di Renaissance su empleadonan top.

E seleccion di e ekipo di e di dos cuartal di 2009 ta inclui, for di Heart of the House, Jose Ureña, Chef de Partie, Mauricio Catari, Banquet y Edgard Maduro, Engineering. For di Front of the House, Taisha Curiel, Okeanos Spa, Nadia Arrindell, Concierge, Nelson Molina, Security y Leidy Muñoz, Activities Supervisor, Luis Vasquez, Main Kitchen y Gerente, Miroushka Statia-Diaz, Accounting.

E seleccion di e ekipo di e di dos cuartal di 2009 di e Casinonan ta inclui for di Heart of the House, Tirzane Williams, Marketing & Host, y for di Front of the House, Libelle Lopez, Crystal Dealer, Owen Tromp, Seaport Slot Department, Merita Everon, Seaport Dealer, Supervisor, Ruben Diaz, Crystal Floor y Shift Manager Igidio Wernet.

E seleccion di e ekipo di e di trescCuartal di 2009 ta inclui, for di e Heart of the House Emmanuel Merveil, Steward, Roberto Ramirez, General Engineer y Marie Altidor Jeantine, Cook-helper. For di Front of the House, Nathalia de Freitas, F&B Bartender, Gloria Meneces-Huari y Iraida M. Monticeuex, ambos F&B Waitresnan y Marianella Cortez, Banquet Waitress, Supervisornan Mariska Geerman, Rooms y Juana Martinez, F&B.

E seleccion di e ekipo di e di tres cuartal di 2009 di e Casinonan ta inclui for di Front of the House, Ann Jealin Navas, Dealer, Romulo Martinez, Dealer, y Lourdes Agudelo, y Fidel Krozendijk, ambos supervisor di e casino-floor.













Na AMC Unicon 7 colega a bay cu pensioen merecidamente

















DIA 21 di november ultimo AMC Unicon a tene un recepcion den Sunset Garden Ballroom na Divi Aruba Phoenix, p'asina yama danki na 7 colega cu lo bay disfruta di un pensioen bon mereci.

Ta bunita pa menciona cu e 7 pensionadonan conhuntamente a traha un total di 193 aña na AMC Unicon. Hunto cu tur colega, partner y famia a goza di un anochi hopi ameno cu canto di Ety Toppenberg.

E pensionadonan ta sr. Roland Odor (46 aña di servicio), sr. Eladio Faro (45 aña di servicio), sr. Marcial Conradus (36 aña di servicio), sra. Freda Carter-Martin (27 aña di servicio), sr. Benito Wernet (26 aña di servicio), sr. Juan Koolman (7 aña di servicio), sr. Edwin Chirino (6 aña di servicio).

Durante di e ceremonia e Directornan di AMC Unicon sres. Ferdinand Rahusen y Dirkjan Bekius a hiba un bunita discurso, cordando cada un colega y nan tempo cu nan a dedica n'e compania y gradiciendo nan cada un pa nan bon trabao cu nan a eherce tur e añanan di lealtad y dedicacion.

Cada uno a ricibi un bunita plakat, un pin di oro di AMC Unicon y tambe un regalo.







E ekipo Frances Dode/Moreau ta atrobe campeon di DART 18 World Championship y

Aruba acepta como miembro nobo di International DART 18 Association





DIABIERNA ultimo despues di un reunion general, Presidente di "International Dart Association" (IDA) Nicolette van Gorp a anuncia oficialmente Aruba como miembro nobo di "International DART 18 Association" y e yama "Aruban DART 18 Class Association".
Nicolette van Gorp ta relata cu den e ultimo añanan Aruba su flota di DART 18 a expande di 1 pa 7 y esaki ta duna Aruba e derecho pa ta mienbro di nan organisacion. Adicionalmente esaki ta pa prome biaha cu un pais den Caribe a organisa e competencia mundial di DART 18 y e por bisa cu esaki a wordo hopi bon organisa.
Desafortunandamente e inscripcion di e aña aki a wordo stroba un poco p'e situacion mundial, pero e tabata satisfecho pa mira un grupo grandi di ekipo Aleman y Suizo cu a participa cu ta fantastico p'e class aki.

Na 2007 Francia tabata e pais cu tabata duda den nan participacion den e evento di e aña aki a asisti masalmente ora Aruba a keda eligi como pais sede p'e World Dart 18 Championship y nan tabata e delegacion mas grandi pa Aruba y tur e cosnan aki ta bon p'e evento.
Otro aña e DART 18 World Championship lo tuma lugar na Weymouth-Inglatera.

Diabierna anochi na Moomba Beach tur ganadornan di DART 18 World Championship como di Aruba Heineken Catamaran Regatta 2009 a ricibi nan premionan y trofeo hunto cu tur participante team di boluntario di regatta, prensa y sponsornan a disfruta di un anochi hopi ameno cu bon musica di Equator Band y un suculento buffet prepara p'e chef di Moomba cu tabata na agrado di tur presente.
Despues di dinner sr. Edwin Lodder a cuminsa cu e entregamento di premio n'e ganadornan absoluto cu aparte di a ricibi nan medaya, trofeo un bunita holoshi patronisa pa TNG, nan a gana tambe nan ticket pa otro aña cu Martinair. Trofeo y regalonan n'e ganadornan a ser entrega pa sr. Geniro di Heineken y sra. Amayra Boekhoudt di ATA y despues di entrega premio tur a ricibi un bon baño di champagna. Organisador di e evento aki sr. Edwin Lodder ta relata cu pa otro aña cu t'e jubilium di e evento e lo haci tur su esfuerso pa trece mas boto mas participante nobo y lo trata na trece tambe participantenan di tempo di comienso di regatta 20 aña pasa y spera cu Aruba haya e debido promocion den e 10 diferente paisnan cu a participa den e regatta di e aña aki.



Ta reuni awe diamars

IDEFRE ta cuminsa prepara pa e Programa di

Atletismo pa Enseñansa Preparatorio

EN conexion cu tur preparacion cu mester tuma lugar pa organisa e competencia di Atletismo Escolar pa tur scol di Enseñansa Preparatorio (Kleuterschool), IDEFRE ta tene awe diamars dia 1 di december 2009, un reunion pa duna informacion y demostracion riba e actividad.

Lugar y ora di reunion
E reunion ta tuma lugar atardi 6'or, den sala 30 di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Durante e reunion ta papia riba e 'Programa di Atletismo' cu ta tuma lugar den luna di februari 2010.
IDEFRE ta organisa e competencia, mientras cu studiantenan di IPA di e curiculo "Movecion y Salud" ta yuda den e parti di ehecucion di e actividad pa tur scol di Enseñansa Preparatorio. Durante e reunion ta duna informacion y demostracion na tur presente.
Tur scol di Enseñansa Preparatorio ya caba a ricibi un carta di invitacion pa asisti na e encuentro aki.

Departamento di Deporte Escolar di IDEFRE ta recorda y invita cordialmente cabezante y of docente di tur scol preparatorio (kleuterschool) pa asisti awe tardi na e reunion di informacion y demostracion. Asistencia di representantenan pa scolnan di Enseñansa Preparatorio ta importante pa defini e actividad y competencia di atletismo cu ta tuma lugar den luna di februari 2010.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Jacqueline Ponson-van Putten na oficina di IDEFRE na telefoon 582 49 87.

IPA a organisa interesante tayer "Oplossingsgericht werken"







DIARASON 25 di november ultimo Instituto Pedagogico Arubano a organisa un tayer interesante pa docentenan di enseñansa avansa, profesional y superior. IPA conhuntamente cu Fontys Opleidingscentrum Special Onderwijszorg (OSO) a presenta e tayer "Oplossingsgericht werken: een uitdagend perspectief!". E workshop a wordo presenta pa un experto di Fontys OSO. Durante di e tayer e participantenan a haya un bista di e vision y implicacionnan tras di "oplossingsgericht werken" den enseñansa. E tayer a duna e participantenan un bista di con por descubri capacidad di desaroyo di alumno, mayornan y colega for di e vision di "oplossingsgericht werken". IPA a conta cu un interes grandi p'e tayer aki y ta spera di por keda brinda nos maestronan mas tayer interesante den futuro.

Aruba Scholarship Foundation (ASF) ta anuncia Chens pa studiantenan spar mas di $7.5 mil pa semester

UNIVERSITY of Central Florida (UCF) tin un acuerdo unico cu ASF cu ta permiti studiantenan Arubiano cu ta califica pa studia na UCF paricipa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program y paga e mes tarifanan cu residentenan di Florida.

E programa LAC ta representa un besparing di mas di 15 mil dolar pa aña escolar cu ta inclui e Summer Session. Desde aña pasa studiantenan por aplica pa bin na consideracion p'e semester cu ta cuminsa na january tambe.

E por haci esaki via un formulario cu e lo ricibi dor di contact mas pronto posibel clydeharms@yahoo.com.

Pa un studiante bin na consideracion e studiante mester ta acepta na UCF y e mester tin un GPA di por lo menos 3.0. Pa nos hobennan cu a gradua di nos scolnan caminda nan tin un diferente sistema di cijfers, ASF lo evalua nan cijferlijst a base di loke nan ta bay studia. Esaki nos ta haci cu ayudo di sr. Etley Lasten cu ta un veterano di Departamento di Enseñansa y miembro di nos directiva.

ASF t'e unico institucion den mundo cu tin un acuerdo asina beneficioso cu un universidad na Florida danki na intermediacion di prof. Robertico "Tico" Croes, ex politico na Aruba y awor aliga cu Rosen College of Hospitality na UCF.

Studiantenan cu ya ta participa den e programa aki no tin cu aplica atrobe, pero nan mester somete nan cijferlijst pa confirma cu nan a mantene nan GPA n'e rekisitonan.

Si bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation y e programa LAC cu ta permiti nos studiantenan spar mas di $15 mil pa aña, contact e Presidente di ASF na *clydeharms@yahoo.com*.

Parlamentario Marlon Sneek cu pregunta

Ta ken F.C.C.A mester sirbi?



MI a tuma nota cu tin basta problema cu Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, FCCA.

Mirando tur e preocupacion cu tin pa cu e topico aki mi a tuma e iniciativa pa compila algun pregunta y pa manda esakinan na nos minister di Infrastructura pa asina pueblo por haya claridad riba nan preocupacion. Si loke ta wordo treci dilanti encuanto FCCA ta berdad, gobierno lo mester bay busca un manera pa cambia e direccion di e fundacion aki. Te asina leu cu mi sa e meta principal di FCCA ta pa duna sosten na esnan cu pa cierto circumstancia dificilmente por yega na traha un cas riba propio forza of no ta bin na remarca pa fia placa na un banco comercial pa traha un cas.

Algun di e preguntanan cu lo bay wordo haci

Ta un secreto publico cu un cantidad di hende no por haya cas via FCCA y nan ta riba un lista di espera cu segun mi no tin final. Na e momentonan aki ta importante pa sa cuanto hende ta riba e lista aki. Otro preocupacion cu mi a constata, ta cu ningnn hende no ta na altura cuanto cas ta wordo construi pa aña pa FCCA. Tur caminda nos por tende cu FCCA ta wordo dirigi cu un 'remote control' for di Amsterdam ya cu e presidente di e hunta di comisarionan ta na Hulanda ta promoviendo e fundacion aki ya pa mas di 4 aña. Tur esaki riba custia di pueblo. Esaki ta algo inaceptabel y ami como parlamentario representante di pueblo ta exigi pa haya claridad riba diferente problema cu tin den e fundacion aki.

En total mi a traha 20 pregunta pa minister, esakinan mester cana e canal oficial pa yega cerca e minister concerni. Asina cu e proceso aki ta cla mi lo publica un relato riba esakinan.

Liga di basketball Arubano

Banco di Caribe Pirates y RBTT Marlins solido na prome luga

Diabierna a continua e campeonato di basketball organisa pa Liga di Baketball Arubano. E prome partido a bay entre Estrella y Aruba Juniors Banco di Caribe Pirates.

Den e prome quarter e piratanan ta saca un bentaha di 5 punto cu Rafeek anotando 7 punto.

Esaki no a dura mucho, pasobra den di dos quarter e muchanan dirigi pa Rudi Croes ta bin fuerte pa anota 18 punto contra 11 di Aruba Juniors pa haci e wega na half 30-28 na fabor di Estrella.

E di 4 quarter ta bay aden empata después di un di tres quarter sin mucho producción di e teamnan.

Den e ultimo quarter Estrella ta tuma e bentaha y tur cos tabata mustra cu nan lo bay cu e victoria. Pero Aruba Juniors ta bonce bek y faltando apenas algun seconde Rafeek Karmoeddien ta wordo manda liña después cu nan a foul e tumando e shot pa gana wega.

Coach Sandra di Aruba Juniors Banco di Caribe Pirates ta pidi time out pa calma su hungadornan, pasobra anotando e 2 freeshotnan, nan lo gana e wega. Den un guera di nervio Rafeek ta hera e prome shot, pero referee ta fluit un violación di liña di un hungador di Estrella.

Esaki ta pone cu Rafeek mester a tuma e shot di nobo. Cu sanger frieu Rafeek Karmoeddien ta sink tur 2 freeashot pa nan bay ariba pa un punto.

Estrella ta hinca e bala den wega, pero no tabatin suficiente tempo riba e holoshi pa nan tuma un shot mas. Asina e wega ta termina cu store di 50-49 na fabor di Aruba Juniors Banco di Caribe Pirates.

Topscorer pa Aruba Juniors tabata Rafeek Karmoeddien cu 20 punto y Oswaldo Guerre cu 17 punto. Pa Estrella Snijder Rosanna y Raindy Catalina tabatin 15 y 10 punto respectivamente.

E di dos partido di e anochi a bay entre e rumannan di Aruba Juniors, esta RBTT Marlins y Radio Shack Red Devils. RBTT ta mustra cu no ta pornada nan ta na prome lugar y ta gana di Red Devils cu score di 55-51.



Mihor anotador pa RBTT tabata Johndereth Flores cu 10 punto y pa Radio Shack Chris Boezem cu 18 y Chesson Elgin cu 13 punto.

E campeonato ta continua mañan na Aruba Juniors unda cu den e division di Pasarella Estrella ta enfrenta YMCA.

Un victoria pa Estrella ta sigura nan pase pa final contra di Aruba Juniors Banco di Cariba Pirates, pero si YMCA gana e wega di diarazon lo dicidi ken ta hunga e final. Mayornan y tur fanatico di basketball ta wordo invita pa bin presencia e weganan di nos muchanan. Entrada ta gratis.



Yudando Mary Joan Foundation den nan lucha contra cancer na pecho

Hard Rock Cafe Aruba a recauda casi 14 mil florin den subasta





MARY Joan Foundation por mira atras na un donacion cu sigur lo yuda nan den e trayecto di brinda mas informacion tocante cancer na pecho. Hard Rock Cafe durante e lunanan di september y october a tene un campaña cu nan ta yama “Pinktober”, pues promoviendo e color ros. Mescos cu aki na Aruba, rond mundo e color ros a bira e simbolo di e lucha contra cancer na pecho. Como compania, Hard Rock Cafe International tin no menos cu 10 aña caba ta sostene e lucha contra cancer na pecho y a opta pa tene e promocion special aki na nan beneficio.

Na Aruba, Hard Rock Cafe a dicidi di tuma e campaña aki over y for di nan oficina principal a ricibi no menos cu tres guitara nobo-nobo, original di Hard Rock Cafe pa wordo bendi den forma di subasta. E evento aki a tuma lugar diabierna ultimo cu un cantidad di invitado y publico presente. E locual ta haci e guitaranan aki diferente ta cu nan ta un modelo special, edicion limita, traha specialmente pa e campaña di PINKTOBER di Hard Rock Cafe. E guitara ta color preto y den e estilo original di Hard Rock Cafe y mas cu tur cos, NO ta ser bendi riba caya. E guitara tin e cinta color ros riba dje y cu e logo di Hard Rock Cafe. Loke ta duna e guitaranan aun mas balor ta e hecho cu un di e guitaranan ta firma pa e artistanan Paulina Rubio y Fonseca cu tabata na Aruba recientemente. E di dos guitara ta firma pa integrantenan di e agrupacion Earth, Wind & Fire cu tambe tabata na Aruba algun tempo atras. E di tres guitara ta firma pa Scott Ian di e banda Anthrax. Na ningun otro caminda lo bo por yega na un guitara orginal, di edicion limita y cu firma di e artistanan tan conoci asina.

Durante e subasta diabierna ultimo e conocido Stefan" di Rembrandt Cafe a cumpra un guitara na balor di 1200 dollar, specificamente e guitara firma dor di Scott Ian di Antrax. E guitara firma dor di Paulina Rubio y Fonseca a bay pa 2500 dollar, cumpra dor di un di e directornan di Hard Rock Cafe Aruba, mientras cu e guitara firma dor di integrantenan di Earth- Wind and Fire a wordo cumpra dor di Hubert Dirks di Compra pa un suma total di 4000 dollar. Na tur e tres guitaranan aki a produci e bunita suma di 7700 dolar pa Mary Joan Foundation.

Identidad di chofer di hit and run conoci na polis

UN caso di hit and run a tuma lugar diadomingo 12.45 di madruga na altura di Wendy's na Noord, unda dos mucha a keda benta riba caminda.

Ora cu polis a yega n'e sitio, nan a topa cu e dos muchanan G.B. naci na Peru di 16 aña y e mucha homber O.M.A naci na Colombia di 17 aña, cant'i caminda, y nan ta bisa polis cu nan tabata canando bayendo Keito, ora cu un auto chikito baha for di caminda, dal nan y a sigui core bay cu e mesun velocidad.

Ambulance a bini n'e sitio y a transporta tur dos pa poli pa nan haya tratamento. Un testigo n'e sitio, ta bisa cu e tabata coriendo tras di e auto chikito cora A-36412 y a bisa cu e chofer ta un muher cabey blond, y a dal nan y a sigui core bay.

Suerte di e hobennan ta cu nan no a wordo herida di gravedad. Via Central, polis a controla e number di e auto, y a resulta cu e auto ta registra na un cas na Paraguana.

Polis a bay n'e cas, pero no a haya ningun hende na cas. Departamento di Trafico a tuma e investigacion.

Polis ta hiba mucha di 12 y 14 aña cas

UN informacion a drenta na warda di polis diadomingo 4.40 di madruga, cu na altura di un highrise hotel, lo tin dos mucha chikito para na bushalte. Polis a bay y ta topa cu e dos muchanan J.H. di 12 aña naci na Aruba y W.R.C. naci na Venezuela di 14 aña para n'e lugar indica.

Polis a hiba nan nan cas serca nan mayornan. Nan tur dos ta biba na Hooiberg. Polis a scual e mayornan debidamente riba nan comportacion..

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece tragicamente:

Narcisa Maria Rasmijn

Mihor conoci como "Liesje"
***29/10/1951 +28/11/2009**

Na nomber di su
Jiunan: Robert Werleman y Mariela Ras y famia
Eldrith y Gregory Julien
Jose Werleman y Geraldine Geerman
Mescos cu jiu: Amy Thijzen
Nietonan: Josue Solognier y famia
Randolph Werleman y famia
Joshmar Julien
Su unico nieta: Gerylaine Julien
Mescos cu nieto(a): Hakeem Thijzen- Julienne Julien
Tata di su jiunan: Lourens Werleman y famia
Rumannan: +Eulalio Rasmijn y famia
Manuel Rasmijn y famia, Greta Maduro y famia
Urbano Rasmijn, Rita Rasmijn y famia
Simon Rasmijn y Aida, Thelmo y Maria Rasmijn
Theresita y Matias Angela y famia, Marian y Jan Hendrik y famia
Tantanan: Juanita Wouters y famia, Helena Jansen-Ridderstap y famia
Omo: Juan Rasmijn y famia
Madrina: Carmen Rasmijn
Padrino: Paulus Rasmijn
Comer y comper, con-suegra y con-suegro, sobrina y subrinonan, prima y
primonan: mucho hopi pa menciona

Ex-Coleganan di Concord Hotel, Casa del Mar y Colega y mihor amiganan di Johnson Supermarket.

Mihor amiganan: Hortensia Henriquez del Rosario y famia, Leonora de Foe y famia Tanta grandinan, Omo grandi, amigo y amiganan, conocirnan, bisiñanan, clientenan cu ta hopi pa mencionan y sin lubida tur su danspartnersnan.

Demas famia: Rasmijn, Werleman, Ridderstap, Julien, Solognier, Geerman, Jansen, Fingal, Wouters, Maduro, Angela, Dirksz, Kock, Gonzalez, de los Angeles, Curiel, Hernandez, Ras, Panneflek, Everon, de Kort y demas famia
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 2 di December 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Católico na San Nicolas. E restonan mortal di Liesje lo ta reposa WRH 27-A for di 11'or di mainta i for di 2'or pm na Misa Cristo Rey na Brazil.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Tur hende bin na paña alegre (No rouw traje alegre)

Adres pa condolencia: WRH 27-A
7'or pm – 9'or pm

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Mario Kelly

Mihor conoci como: " Mai Grandi"
***02 -07-1942 † 27-11-2009**

Na nomber di su Señora:
Maria "Mani" Kelly-Boekhoudt
Yiunan:
Lucia y Sandy Bislip-Kelly
Cipriano "Jani" y Silvia Kelly-Leon
Juan "Bito" y Mirla Kelly-Chung
Mario "Shati" y Ayring Kelly-Kelly
Nieto y nietanan:
Cederick y Sandira Bislip
Andrea y Siegmund Kelly
Jair y Jillany Kelly
Richmar, Igmar y Sigmar Kelly
Su Rumanan:
Cadan y Casilda Kelly y famia
Johan y Irena Kelly y famia
Chin y Reina Kelly y famia
Ale y Sira Kelly y famia
Bea y Franklin Kock y famia
Helena y Felo Rodriguez y famia
Betty y Emilio Loepstok y famia
Suegra:
Vda. Leoncita "Chita" Boekhoudt –Geerman
Swa y cuñanan:
Lodowica y Crispino Vrolijk y famia
Bernardo y Emma Boekhoudt y famia
Vda. Gloria Rosel y famia
Octavio y Olivia Boekhoudt y famia
Edwina Boekhoudt y famia
Virma y Tico Croes y famia
Imelda Boekhoudt y famia
Tanta y Omo :
Vda. Maria Kelly
Vdo. Wichi Bremo

Padrino : Mo nico Boekhoudt
Ihanan: Betty Thiel
Rudolf Boekhoudt
Sobrino Stima: Gilbert Kock
Bon bisiña: Ronny Marugg
Primo y primanan, comer y compernan, sobrino y sobrinannan, amigo y conocirnan, Team di Domino
BALASHI DOMINO TEAM y EX COLEGANAN DI COASTAL.

Famia: Kelly, Boekhoudt, Bislip, Leon, Chung, Croes, Kock, Dirks, Tromp, Loefstok, Rodriguez, Rosel Vrolijk, Nadal, Paesch, Thiel, De Mey, Farro, Guerra, Solognier, Cannegieter, Ras, Geerman, Kelkboom Palm.
Adres pa Condolencia : Ayo # 52B
7'or pa 9'or pm.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 02 December 2009, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.Na lugar di flor of krans lo tin un Box disponibel pa un bon causa.

Homber ta core bay cu arma di candela y ta bente den bari di sushi

POLIS ta bay diadomingo 00.30, na altura di un nightclub den Weststraat pa un tiroteo. Bayendo p'e sitio, e polisnan ta wordo informa cu e sospechoso ta coriendo banda di Diamond International y polis a haya descripcion di e homber cu ta color bruin y cabey rastra bayendo riba e lugar di parker di Arubus.

Un polis a core bay su tras y a grite p'e para, pero e homber a sigui core bay.

Durante careda ora cu e polis a logra gare, el a benta un revolver caliber 38 special. E homber t'e conocido J.V. naci na Aruba di 38 aña y a keda deteni.

Polis a confisca e arma. El a keda sera.

Homber tin problema cu su casa cu ta usa alcohol

POLIS di San Nicolas a bay 2.30 di madruga, na un cas na Pos Chikito, unda un muher a yega cas burachi y a perde cabes y kibra benta y porta di e cas p'e por drenta paden. Ora cu polis a yega nan ta papia cu e homber A.Y. naci na Aruba di 39 aña, y e ta bisa polis cu su casa L.J.C. naci na Colombia di 26 aña, a yega cas basta burachi.

Polis a papia cu L.J.C. y e ta bisa cu el a rabia como cu e no por a drenta den cas, como cu tur caminda tabata sera. El a kibra e bentana y porta di e cas.

Polis a papia cu tur dos y nan a dicidi cu cada uno ta bay drumi den un kamber. Pero mas lat e homber a yama warda y a notifica polis cu el a bay drumi na cas di su mama, como cu e muher ta demasiado keto y e no ta confia e asunto.

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Felix Tromp

Mihor conoci como:"Papa Is" of "Mofeliz"
***18-05-1928 † 30-11-2009**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece Tragicamente:

Peiwen Zhang

***15-07-1989 † 27-11-2009**

Na nomber di:
Su mama: Jin Tian Chen
Su Tata: Jiansheng Zhang
Rumannan: Yongchao Zhang, Yongbin Zhang
Omo: Kin Keung Chan, Franklin Goze
Tanta: Qing Qing Chen, Sofia

Primo: Funxin, Frank Seihow, Seiyeung
Prima: Sei Ten, Jenny, Shuyi, Xinyi

Friends: Hazel, Jennelyn, Richard, Louisa, Jessika, Alta, Angelo, Ellisa Gonzales, Yhoam, Michael, Emilio, Marvick, Kyle, Lily, Sebastian, Natalie, Nick.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 02 December 2009, 1'or pa 4'or pm na Iglesia "Bon Nobo" banda rotonda di Pos Chikito y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Then called I upon the name of the Lord; O Lord, I beseech thee, deliver my soul.
Gracious is the Lord, and righteous, yea our God is merciful. – Psalm 116: 4 – 5

It is with sorrow and pain that we announce the passing away of our father, brother, grandfather:

Henry Barnado Jones

better known as "Jerry" or "Enrique"
at the age of 75

On behalf of:

His children:
Federica "Ica" Jones
Benjamin "Ben" & Josanne Jones-Fingal
Henry "Jerry" Jones & Jenny Bernal Alzate
Esther Jones & Jamil Wever

Mother of his children:
Adriana "Atie" van der Plasse

Grandchildren:
Ryan Jones, Bryon Richardson, Benjamin Jones, Kyle Richardson, Gianella Ras, Xandy Jones, Rihanna Jones, Ixabelle Wever

Brothers and sisters:
Kenneth Pemberton Jones and family in USA
† Grecia Jones
† Hetty Jones
† Robert "George" Jones and children Haime, † Elvira, Gloria, Eric.
† Camendilia Jones
Susanna Jones in Holland
Santiago "Chago" & Christina Jones and family in Holland
Kennith "Lipe" & Truce Jones and family
Casilda "Chila" Jones in Holland
Benencia "Nen" Jones in Holland

Cousin:
Lorenzo "Win" Webb
† Eloy "Frank" Webb

Care taker:
Marcia Werleman

Close friends:
Norral Alexander, Jose Giel, Jose Sophia

Other relatives, family, friends: Jones, van der Plasse, Richardson, Fingal, Werleman, Bernal Alzate, Farro, Ras, Wever, Theysen, Tromp, Jansen, Maduro, Webb, Alexander, and his fellow patriots of the MEP political party.

Funeral will take place on Thursday, December 3rd 2009 from 9:00 to 11:00 AM in Aurora Funeral Home. At 11:00 AM we will depart to the Protestant Cementary in the Caya Ernesto Petronia. The body will be laid out from 8:30 AM at Aurora Funeral Home. We will be accepting condolences at Aurora Funeral Home on Wednesday, December 2nd 2009 from 7:00 till 9:00 PM.

Instead of flowers and or wreaths, a donation to the Edmund Harms Foundation will be highly appreciated. There will be a box available. Our excuses if we might have forgotten to mention anyone due to our loss. It is the family's desire to dress in happy colors.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Thank You

The children, Brother, and sister of the late "Nando" would like to thank all those who showed their love, support and kindness to our family during the passing and funeral of our father and brother



Bernardo Baptist

Perhaps you did it with a kind word, handshake, phone call, flowers or a card, and your presence at the funeral one thing is for shore, it did not go unnoticed and we are very appreciative. Special thanks goes to Medical Center SN and Dr. Westrate

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
6487
5901
3279

ZODIAC
4120 Cancer

BIG FOUR
4907

SUPER FOUR
2643

LOTTO DI DIA 04-15-21-27-28

DIARIO
1926
2946
5818

CORSOW
5909
9144
3752

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha
Pariba di Brug: Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Cesar Clay Campos

mihor conoci como: "Cesar"
29 januari 1975 - 27 november 2009

Na nomber di su:

tata: Eddy Campos

mama: Elma Campos-Krosendijk

yiunan: Christopher y Amandah Campos

rumannan: Runy Campos y Tony St.Jacoba
Sandra Martina Campos y Stanley Martina
Larry Campos y Miraida Silberie
Edward Campos y Kar-Lie Ng
Eddy campos y Geraldette Campos-Franken

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan madrina y padrino: Thelma Rog-Clemens y Theofilo Bermudez Clara Hooi-Eisden na Corsow

Staff y personal di: Cuerpo Especial Arubano y de Palm Tours

famia: Morris, Pieterson, Lopez, Campos, Krosendijk, Luciano, Maduro, Rosario, Frans,
St.Jacoba, Martina, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 1 december 2009 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Comision di mayor di St. Franciscus College ta gradeci







FUNDACION Comision di Mayor di St. Franciscus College kier yama danki na tur sponsor, mayor, alumno, maestro y voluntario cu a duna nan tempo y energia pa cu e exito di nos koffiemorgen. Danki special ta bay na Vito Geerman kende a percura pa e musica alegre cu a haci e ambiente masha dushi mes. E muchanan a pasa masha dushi mes na e dino jump, wega di rinchi y e famoso grabbelton.

Tambe na tur cu a coopera cu cuminda pa e cushina cu a resalta pa entre otro e dushi sopi di marisco y carni y e dushi sanger yena. Pa menciona algun.

Cu locual a recauda e comision lo regala e scol un watercooler pa e muchnan y tambe yuda cubri parti di gastonan di e celebracion di Pasco. Otro aña e comison lo sigui cu su proyectonan y lo publica esaki ora esakinan ta cla.

Pa termina miembronan di Comision di Mayor di St. Franciscus College ta desea pa tur mayor bay poco poco den e ultimo luna di aña y ta desea tur un bon Pasco y bon ciere di aña y feliz comienzo den 2010.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Thank you note;

The husband, daughter, and sister would hereby like to thank everyone who one way or another showed their attention & gaved their support at the funeral of the late:

Eurief Rachel Albertha Lewis-Brown

"Yuyu"

A heartfelt thank you goes out to:
All her family, friends, neighbours and acquantances. All who send telegrams, phone calls and flowers was very much appreciated & the support a welcome.

Dos ruman homber ta bringa, haci nan mama malo

PRESENCIA di polis y ambulance a wordo pidi diadomingo 9'or di mainta, na un adres den Sint Kittsstraat, unda dos ruman homber ta bringa y e mama a bira malo. Na yegada polis ta papia e ruman homber A.D.W, kende ta bisa polis cu su ruman homber A.C.W. a skop su amiga den su bariga.

A.D.W. a bisa cu el a rabia y a bringa cu A.C.W. Polis a mira cu A.C.W. tabata hopi agresivo, y dilanti polis el a coy un piedra pa dal e otro ruman cune. Polis a detene y a hibe warda. Ambulance a transporta e mama pa Centro Medico pa tratamento.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 1 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wissels, Cheque Reis Cheques en Over Boekingen	Bouta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	177.31	178.03	178.83
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	204.32	206.19	208.26
Euro per XEU. 100	265.15	267.57	270.26



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Di acuerdo cu Roland Peterson

Aña 2010 ta bira un aña cu hopi desaroyo pa San Nicolas

NA San Nicolas tin negoshi ta serando nan portanan, e.o. 2 a sera den e asina yama WEMA-Mall. Inmediatamente Roland Peterson a participa cu esnan cu kier inverti na San Nicolas, cu ey tin dos localidad disponibel.
Tambe a ripara cu banda di esakinan, tin negoshi nobo ta habri y tin ta drecha nan localidadnan.
Pero dor di seramente di e refineria, e falta di seguridad, a pone cu tin negoshi cu ta evaluando si nan tin cu keda habri of no, según Peterson. Esey semper San Nicolas lo haya asina, pesey nan ta lamenta e seramento di e refineria.

Si mester haci posibel pa habri otro tipo di negoshi, cu no ta depende di e refineria so. Ultimo tempo SNBA a experiencia cu cada cierto aña tin negoshi ta sera nan portanan, pero San Nicolas a demostra cu e ta bin bek. Pesey awor e no ta un excepcion, cu mas negoshi lo habri atrobe na San Nicolas.
Di parti di SNBA, según Peterson, nan ta traha hunto cu Gobierno, y nan ta bezig cu un masterplan, unda a descubri un lugar geografico, unda tin posibilidad pa cuminsa cu algun actividad chiquito, pa despues expande esaki pa haci nan grandi.

Den pasado, hopi hende a traha plan pa San Nicolas y awor lo haci un inventario di tur e plannan aki, pa no bay na inventa e wiel di nobo. Hecho ta, cu tin plan pa bay desaroya Seroe Colorado, maske hopi hende ta kere cu esaki ta un stunt politico, pa cual a crea cierto duda.
Tambe SNBA tin bista riba e desaroyo cu tin na Playa, pa copia esaki pa San Nicolas. Kier men tin basta cos pa haci pa San Nicolas e aña benidero, según Roland Peterson.



Aruba lo ta sede otro aña di conferencia di Organizacion di Enfermeronan di Caribe

RICHARD Maxwell presidente di ODEA (Organizacion di Enfermeronan di Aruba) y tambe di CNO (The Caribbean Nurses Organization) durante conferencia di prensa a informa cu CNO ta un organizacion den Caribe cu ta consisti di mas o menos 30 isla miembro, e organizacion aki a lanta na 1957 y cada dos aña nan ta tene un conferencia den e region. E conferencia ta pa bin cu temanan importante pa concientiza e enfermeronan y pueblo di e islanan den Caribe riba e profesion di enfermero y tambe e obstaculonan cu nan ta wordo confronta cune den salubridad publico of sector di cuido, entre otro.
Na 2008 e conferencia a tuma lugar na Guadaloupe caminda a papia riba e posibilidad pa tene e conferencia na Aruba na 2010, esaki a bay a traves di un peticion cu aprobacion di Gobierno cumpliendo cu e exigencia di e board di CNO. Durante e conferencia aki Richard Maxwell a wordo elegi como presidente di CNO. Mientras tanto e peticion di Aruba pa tene e conferencia na 2010 na nos isla a wordo aproba. Esaki lo tuma di 24 pa 29 di october na Holiday Inn.

Na 2008 a acerca ex Minister Wever y ex Minister Briesen y awor cu a bin cambio y tin preparacionnan andando durante casi 8 luna caba, ta papiando cu Minister Richard Visser y Minister Otmar Oduber. ODEA ta spera di nan e sosten. E sosten ta mas di apoyo, es decir, ODEA ta haya e cooperacion di Gobierno. ODEA tin un plan caminda ta bay haci peticion na sponsornan pa logra tin e suma cu mester pa realiza e conferencia aki.
Esaki no ta e promer biaha cu e conferencia di CNO ta bin Aruba, na 1992 a organiza pa promer biaha e conferencia na Hyatt Regency Hotel. E conferencia di 92 a luci y a pone un spot hopi positivo riba Aruba, riba ODEA y e ta un conferencia riba cual ainda ta wordo comenta dor di e diferente paisnan den Caribe.
E conferencia aki lo conta cu presencia di alrededor di 30 isla miembro, pero tambe di otro paisnan cu ta bin pa observa, p.e. Panama, Merca y otronan di Europa, pasobra semper ta haya presencia di The International Council of Nurses (ICN) cu tin su sede na Geneve, Suiza. Nan ta bay cu e outcome di e conferencia y ta publike den nan boletinnan y asina Aruba su nomber ta wordo publica mundialmente.
2010 a elegi e tema: "The Challenging C's for Nurses in Health Care". Esaki pasobra awendia tin masha hopi reto den mundo di salubridad y kier enfoca riba esnan den Ingles cu ta cuminsa cu e Cnan, por ehempel e C di crisis, critico, cuido, consecuencianan y challenges cu ta retonan cu ta confrontando den e añanan actual bayendo pa 2010.
Di otro banda, Richard Maxwell a bisa cu pa por coordina un conferencia asina ODEA conhuntamente cu CNO a haci un peticion na Sr. Michael Quant, enfermero verloskundige y vicepresidente di ODEA pa asumi e funcion di director di conferencia cu ta un posicion cardinal y sumamente importante y responsabel pa e conferencia wordo guia na un manera profesional y bira un exito rotundo atrobe den e region di Caribe pa 2010.

Michael Quant di su banda a bisa cu e responsabilidad aki ta uno grandi cu e ta asumi cu honor. E ta bisa cu esaki lo kiermen cu tin mester di hopi preparacion, hopi reunionnan caminda cu mester traha duro pa yega na algo fructifero.
Mas aleu el a bisa cu pa hopi Aruba a bin lat cu e informacion, pero a splica e motibo pakico esaki. Ta importante pa tin un bon tema y pa por a elegi esaki a papia den nan directiva, a papia cu comisionnan cu a wordo forma y cu directiva di CNO pa bin cu un bon tema y cu ta hopi importante y cu ta stimula enfermeronan pa bay dilanti den e conferencia.
E ta splica tambe cu pa cu e preparacion di e conferencia nan ta den un fase final di formacion di comisionnan cu ta trahando pa realiza e conferencia aki. E ta bisa igualmente cu hustamente den e tempo di crisis aki ta importante pa busca sosten. ODEA ta un organizacion sin fin di lucro, nan ta biba di miembrecia cu no ta suficiente pa organiza e conferencia aki y p'esey Michael Quant a haci un yamada na tur instancia, speccialmente esunnan cu ta sostene e trabou di enfermeria, como tambe negoshinan, key clubs, sector priva y hotelero pa dunanan e sosten unda cu ta posibel, den forma di main sponsoring pa por traha hunto pa pone Aruba na top den conferencianan internacional. Tur esnan cu lo kier contribui na e exito di e conferencia aki por tuma contacto via mail cu esnan di ODEA via odea@setarnet.aw of odeaaruba@gmail.com.

Declaracion di victima so no ta suficiente pa condena homber di acto inmoral

E homber V. acusa di a haci actonan inmoral cu un mucha muher di 8 aña a wordo declara liber, apesar cu Fiscal a exigi 15 luna di prison p'e.
Den sala di Corte tabata presente tata di e victima, kende no a keda nada contento cu e decision aki.
Huez a mustra cu dia 14 juni 2009 e lamentable incidente aki a sosode. Mama di victima a wordo pidi pa bay skol, pasobra e yiu tabata manda cartanan pa otro mucha den klas cu mensahenan alarmante.

Na dado momento juffrouw a coy e carta y den combersacion cu e mucha, e mucha a bise cu V. lo a mishi cune. Polis a papia cu e mucha, kende a conta tur loke V. a haci cun'e, pues actonan inmoral.
Segun e mucha, no ta prome biaha V. a haci algo asina cune. El a bisa V. pa stop, pero V. no a haci caso.
Dia 14 di juni 2009, V. a bay mas leu dor di mishi na su parti intimo. E mucha tabata hopi rabia.

Investigacion medico a mustra cu no a constata penetracion, pero no ta exclui cu tabatin actonan inmoral.
E acusado V. ta para riba di cu e no a haci nada cu e mucha. V. a cuminsa tira palabra den direccion di tata di e victima kende tabata presente y Huez a par'e. Segun V., e tata lo tabata kita tur placa for di dje.
Huez a para V. cu su comentarionan. V. a bisa cu e no a mishi na parti intimo di e mucha. E ta acusa e tata di a haci un set up contra dje.
Huez a puntra V. con por t'asina loke V. ta insinua siendo cu e caso a bin dilanti ora cu e mucha a wordo descubri ta skirbi carta pa otro mucha den klas.

Huez a laga e traductor lesa e carta aki den Corte caminda e mucha ta bisa kico V. tabata haci cune. Huez a remarca cu V. no por duna contesta riba pregunta con e mucha lo por ta papia e cosnan aki cu su amiga den klas.
Ta ora e mucha a wordo sorprendi, e ora ey e mucha a bisa cu ta V. E acusado V. tabata blo tira palabra den direccion di e tata cu ta mitar ruman di dje.
V. a enfatisa cu e ta sera por nada.
Fiscal a mustra cu e casonan aki ta hopi dificil, ya cu ta palabra di e victima contra e palabra di e acusado. V. ta para riba di no a haci nada y ta pidi pa kere y no kere e victima.

Ta remarcable segun Fiscal cu a sorprende e victima ta manda carta pa amiga y ta cont'e kico tabata pasando. E juffrouw a spanta ora el a lesa e carta. Un mucha di 8 aña lo no bay conta cosnan asina si algo asina no a pasa cune. V. ta bisa cu t'e tata di e mucha a instrui e mucha pa declara contra dje.
Tur hende ta bisa contrario na loke V. ta pretende, cu no tin problema entre V. y e tata di e victima.
Fiscal a sigui bisa cu medico no por conclui cu tabatin penetracion, pero ta mustra cierto cos. E mama a mira e mucha ta usa crema na su parti intimo y ora el a puntr'e e mucha a splica cu ta V. a frega cu su dede eynan.
Fiscal ta haya legalmente proba cu V. a haci actonan inmoral cu e mucha. Ta un caso hopi serio cu por tin consecuencia p'e mucha.

Fiscal a exigi 15 luna di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo. Huez a dicta sentencia di biaha caminda el a bisa cu tur prueba ta biniendo for di e mesun fuente, esta e victima. Huez ta convenci cu e mucha ta papia e berdad. Sinembargo e declaracion so di victima no ta suficiente pa condena V. y a base di ley mester declara V. liber.
Loke sigur no a cay na agrado di tata di e victima. Asina nos mes ta sigui fomenta tipo di abusonan asina.

Conocido DJ, Ryan Danje a tende cu e mester sinta castigo di 15 luna di prison pa su intento di kier a transporta droga pa Hulanda

E locutor di radio cu e aña aki a wordo gara tratando di biaha pa Hulanda cu droga, Ryan Danje, a wordo haya culpabel di a viola ley di droga y lo mester bay sinta un castigo di mas cu un aña di prison. El a wordo acusa cu dia 3 di september ultimo el a exporta 1571 gram di cocaina. E cacho anti droga a reacciona riba su maleta y 1571,1 gram di cocaina a keda confisca.
Danje lo a haya 3 mil euro pa transporta e droga pa Hulanda y den Corte el a bisa cu el a haci esaki, pasobra e tin como 20 mil florin di debe. Ryan Danje tabata traha como DJ na un radio-emisora y tabata traha cu un compania cu ta transporta placa.
Según Ryan Danje, e dos trabaonan aki no tabata genera suficiente entrada p'e. Ryan Danje a bisa cu e ta dispuesto di haci servicio comunitario.
Fiscal a exigi 1 aña y 6 luna di prison, kitando e tempo cu ya caba ta sinta den KIA. Tambe Fiscal a pidi pa destrui e droga y maleta. Abogado mr. Schepper a papia riba e circumstancianan personal di Ryan Danje.
E abogado a pidi Huez pa tene cuenta cu ta prome biaha cu Ryan Danje ta cay sera pa droga. El a bisa tambe cu Ryan Danje ta dispuesto pa traha pa comunidad. E castigo di prison lo empeora mas e situacion di Ryan Danje. T'asina cu Ryan Danje a cuminsa yora. Huez a dicta sentencia di biaha y a bisa no por permiti cu Aruba ta haya mal nomber pa transporta droga pa Hulanda. Huez a bisa cu problema financiero no ta motibo pa bay transporta droga. Huez ta haya cu no por impone castigo menos cu 12 luna. El a condena Ryan Danje na 15 luna di prison.

Tur cos ta cla pa recibi e berdadero Sinterklaas na San Nicolas

AYERA tardi, San Nicolas Business Association tabatin un conferencia di prensa, unda su Presidente, Roland Peterson a papia riba yegamento di Sinterklaas, dia 4 di december awor. E ta bisa cu esaki t'e unico Sinterklaas berdadero, cu ta yega na Roger's Beach.Un biaha mas, Sinterklaas lo haci un recorido den diferente bario di San Nicolas pa bay caba na bus-stacion di Arubus na San Nicolas.
Aki e muchanan lo canta cantica pa Sinterklaas y e homber santo lo parti mangel y regalo p'e muchanan.Lo tin transportacion disponibel p'e muchanan cu kier bay recibi Sinterklaas na Roger's Beach. Sinterklaas ta bishita hopi di e



barionan margina, ya cu hopi biaha Sinterklaas no sa bishita nan, pasobra aña pasa, e muchanan a keda masha contento, según Roland Peterson.Por mira cu San Nicolas ta rebibando atrobe, si mira e cantidad di actividadnan cu tin ultimamente na San Nicolas.

Rosario Bibo mañan na Alto Vista

TUR fiel di Aruba ta keda cordialmente invita pa celebra e ultimo Rosario Bibo pa aña 2009 na kapel di Alto Vista mañan, diaranson 2 di december 2009.
Nos lo ofrece nos gratitud pa tur bondad ricibi na Mama Maria y tambe pidie pa sigui guia cada un di nos durante e aña venidero. Si acaso nos no a haya loke nos a pidi of algo no a bay bon durante aña, nos mester mira tur esaki como boluntad di Dios cu ta sigui stima cada un di su yiunan den tempo bon y tempo malo. Nos tin cu sigui pone nos confiansa den Dios y pidi nos Mama di Alto Vista pa intercede na nos fabor. Laga nos no lubida cu Mama di Hesus a biba momentonan di alegria y di angustia, pero a keda semper obedecido na Dios y awor ta corona como Reina di Shelo.

E Rosario Bibo ta cuminsa pa 7'or di anochi y ta pidi tur hende pa trece e misal di pueblo
pa hunto nos canta y honra nos Birgen di Alto Vista

"Buki Bum a BUMbardea San Nicolas diadomingo"

















DIADOMINGO ultimo, dia 29 di november, e proyecto di lesamento mas nobo di Fundacion Papiamente, esta Buki Bum, a causa furor na centro di bario Lago Heights. San Nicolas a braza e iniciativa aki; ta famianan completo a participa y cu hopi entusiasmo, pa por trece e amor pa buki den nan cas.

Mayor cu yiu(nan) naci na 2006, cu ta inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba, a tuma un ora di nan tempo liber, riba diadomingo, pa participa na e tayer 'Con pa lesa cu mi yiu den bos halto', facilita pa Desiree Correa – for di Noord, Playa, Savaneta, for di unda cu ta, famianan a bin centro di bario Lago Heights pa por haya sa mas tocante lesamento cu nan yiu y con pa nan stimula e placer di e pasatempo aki hunto.

"E base di e proyecto Buki Bum no ta pa simplemente parti buki rond pa loco, djis pa tur hende haya buki gratis. E regalo cu Fundacion Papiamente kier duna Aruba, ta un pakete completo cu ta consisti di: concientisacion di mayor cu yiu(nan) di 0 te cu 5 aña pa locual ta trata lesamento for di chikito; herment pa e mayornan sa con pa lesa hunto cu nan yiu chikito of baby; tres buki cu un CD pa mayornan pone e conocimento aki den practica hunto cu nan yiu(nan); foyeto di informacion cu tips pa yuda mayornan cu idea of sugerencia y e marcapagina pa haci e proceso di lesamento mas eficiente", segun miembro di Fundacion Papiamente, Liliana Braamskamp-Erasmus, cu a duna un introduccion na comienso di e tayer, splicando un tiki mas di e proyecto Buki Bum, cu ta afilia na Bookstart di Inglatera, un iniciativa cu a cuminsa na 1992 y cu awe ta un exito na diferente pais na mundo.

Desiree Correa, cu a continua e presentacion di e mainta, compartiendo informacion balioso den un tayer hopi interactivo y dinamico, tabata hopi satisfecho cu e gran cantidad di tata y famia completo cu a participa, y nan interes pa haya sa mas ainda tocante lesamento, dor di haci varios pregunta - te hasta despues di e tayer.

"Diadomingo awor, dia 6 di december, nos tin e ultimo encuentro di Buki Bum na centro di bario Piedra Plat", Albert Braamskamp, presidente di Fundacion Papiamente ta splica. "Pa finalisa e proyecto aki, Fundacion Papiamente kier a invita tur mayor, cu yiu di 0 te cu 5 aña, inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba, pa participa y ricibi e Buki Bum tas regalo. E orario ta keda mescos. E prome tayer ta cuminsa 10'or di mainta of mayornan por asisti na e di dos cu ta cuminsa pa 11'or. Ta recorda tur mayor pa no lubida di trece e kaarchi di AZV di boso yiu."

Motociclista a dal abao ora cu polis a bay pare despues di un persecucion, unda cu e no kier a stop: "Wie niet horen wil moet voelen"





DIALUNA madruga polis atento a mira un motociclista moviendo y haciendo sospechoso. Ora polis a bay pare pa control'e na altura di Chaser's, e motociclista a purba di evita cu polis pare y a sigui core bay. Tabata den Lagoenweg ora cu un polis na pia para su dilanti a dune señal pa para, pero el a sigui primi gasolin. E polis a bay hala, pero asina mes e motociclista a dal e agente su man y esaki a pone e motociclista dal abao.

E motociclista a keda herida y a pidi presencia di ambulance n'e sitio. Na yegada di ambulance nan a transporta e victima pa hospital. Mientras e agente a cuminsa keha di dolor na su man, pero a bisa cu e lo bay dokter despues.

Directie Onderwijs ta informa

Puntonan pa tene na cuenta ora di aplica pa un Arubalening

DIRECTIE Onderwijs kier informa tur studiante cu ta interesa pa aplica pa financiamento di studio cu e formulario caba ta obtenibel na su seccion Afdeling Studiefaciliteiten en –begeleiding cu ta situa na Caya G.F.(Betico) Croes 38(ex-Inter Bank).

Ultimo dia pa entrega e formulario pa peticion di un Arubalenening 2010-2011 pa sigui un studio na Aruba of den region ta **4 di december 2009** y pa esnan cu kier sigui pa Hulanda ta **2 di november 2009**.

Ora di entrega e formulario esaki mester ta compaña pa algun otro documento di importacia. E documentonan en cuestion ta: Copia di geboorteakte(Awg 15,=); Bewijs van Nederlanderschap (Awg.15,=); Verklaring van inschrijving in Aruba (Awg.10,=); Si e peticionario di e Arubalening ta menor di edad y su mayornan ta divorcia, e mester entrega copia di e vonis di e divorcio di su mayornan unda ta menciona ken ta esun responsabel (pues voogd) pa e peticionario; fotocopia di diploma(nan) y lista(nan) di punta (pues cijferlijst); un pasfoto recien saca patras di e pasfoto scirbi nomber(nan) y fam; copia di e "studieprogramma" pa esnan cu ta bay studio den region; Comprobante original di e persoonsnummer cu ta obtenibel na Servicio di Impuesto Aruba cual. Peticion pa esaki ta via e formulario "Aanvraag Persoonsnummer".

Pa esnan cu ta bay studia na Hulanda, e documentonan ta keda mescos solamente mester trece dos pasfoto, y mester trece copia di e prome pagina di bo paspoort.

Porfabor paga tino cu e documentonan: geboorteakte, bewijs van Nederlanderschap y verklaring van inschrijving in Aruba ta obtenibel na Bureau Burgelijkestand en Bevolkingsregister. E documentonan meciona mester ta no mas bieu cu 3 luna. Tene na cuenta cu por dura un siman prome cu por ricibi bo ducumentonan di Censo.